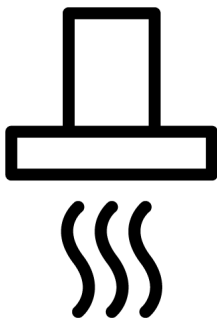


beko

Aspirator / Uputstvo za upotrebu
Аспираторот / Упатство за употреба
Вытяжка / Руководство по эксплуатации



BHCA66641BBHS

185732057_4/ SR/ MK/ RU/ R.AD/ 21/11/23 17:58
7704331206



Dobrodošli!

Poštovani kupci,

Hvala što ste odabrali Beko proizvod. Želimo da vam proizvod, proizveden uz visoki kvalitet i tehnologiju, pruži najbolju efikasnost. Stoga, pažljivo pročitajte ovaj priručnik i svu drugu dokumentaciju koja je data pre upotrebe proizvoda.

Obratite pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu. Na taj način ćete zaštititi sebe i svoj proizvod od opasnosti koje mogu nastati.

Sačuvajte uputstvo za upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Uslovi garancije, načini korišćenja i rešavanja problema za vaš proizvod navedeni su u ovom priručniku.

Simboli i njihovi opisi u uputstvu za upotrebu:



Opasnost koja može za rezultat imati smrt ili ozledu.



Važne informacije ili korisni saveti za upotrebu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Upozorenje na vrele površine.

NAPOMEN Opasnost koja može za rezultat imati materijalnu štetu na proizvodu ili okolini.

A

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Pregled sadržaja

1 Bezbednosna uputstva.....	4
1.1 Predviđena namena	4
1.2 Bezbednost dece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca	4
1.3 Električna bezbednost.....	5
1.4 Bezbednost u transportu	7
1.5 Bezbednost pri ugradnji	7
1.6 Bezbednost upotrebe	8
1.7 Bezbednost pri održavanju i čišćenju	9
2 Uputstva za zaštitu životne sredine	10
2.1 Direktiva o otpadu	10
2.1.1 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganjem proizvoda u otpad	10
2.2 Informacije o ambalaži	10
3 Vaš proizvod.....	11
3.1 Predstavljanje proizvoda.....	11
3.2 Dodaci uređaja.....	11
3.3 Tehničke specifikacije.....	13
4 Prva upotreba.....	14
4.1 Početno čišćenje	14
5 Upotreba aspiratora	14
6 Održavanje i čišćenje	17
6.1 Opšte informacije o čišćenju	17
6.2 Čišćenje kontrolne table	18
6.3 Aluminijumski filter	19
6.4 Karbonski filter (upotreba bez dimovoda).....	19
6.5 Sijalica aspiratora.....	20
7 Rešavanje problema	20

1 Bezbednosna uputstva


- Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od rizika od telesnih ozleđa ili oštećenja imovine.
- Ako se proizvod preda nekom drugom licu za ličnu upotrebu ili za upotrebu polovnog uređaja, takođe treba dati uputstvo za upotrebu, etikete proizvoda i druge relevantne dokumente i delove.
- Naša kompanija nije odgovorna za oštećenja koja mogu nastati ako se ne poštuju ova uputstva.
- Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.
- Ugradnju i popravke uvek treba da obavlja proizvođač, ovlašćeni servis ili lica koja je imenovao uvoznik.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove i dodatke.
- Ne popravljajte i ne menjajte nijednu komponentu proizvoda ako to nije jasno naznačeno u uputstvu za upotrebu.
- Ne izvodite tehničke modifikacije na proizvodu.

1.1 Predviđena namena

- Ovaj je proizvod dizajniran za upotrebu u domaćinstvima. On nije namenjen za komercijalnu upotrebu.
- Ne koristite proizvod u baštama, na balkonima ili drugim okruženjima na otvorenom. Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima.

1.2 Bezbednost dece, ugroženih osoba i kućnih ljubimaca

- Ovaj proizvod mogu koristiti deca sa 8 i više godina starosti i osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima i osobama bez znanja ili iskustva, isključivo ukoliko su pod nadzorom i kada im se objašnjava način bezbedne upotrebe aparata i moguće opasnosti.
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Deca nikada ne smeju da čiste i održavaju uređaj, sem ako se nalaze pod nadzorom odrasle osobe.

- Ovaj proizvod ne smeju koristiti osobe sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima (uključujući decu), osim ako se drže pod nadzorom ili dobiju potrebna uputstva.
 - Decu treba nadzirati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa ovim uređajem.
 - Električni proizvodi su opasni za decu i kućne ljubimce. Deca i kućni ljubimci se ne smeju igrati sa uređajem.
 - Ambalažni materijal čuvajte izvan dohvata djece. Postoji rizik od ozlede i gušenja!
 - Pre nego što odbacite istrošene i beskorisne proizvode:
 1. Isključite i izvucite utikač za napajanje (ako je utikač proizvoda umetnut na napajanje).
 2. Odrežite kabl za napajanje i iskopčajte ga sa utikačem iz proizvoda.
 3. Ne dozvolite deci da se igraju sa proizvodom kada je u režimu mirovanja.
-  **1.3 Električna bezbednost**
- Uređaj povežite na uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem sa voltažom navedenom na tipskoj nalepnici. Uzemljenje mora uvesti kvalifikovani električar. Ne koristite proizvod bez uzemljenja u skladu sa lokalnim/nacionalnim propisima.
 - Utikač ili električni priključak uređaja moraju biti na lako dostupnom mestu. Ako to nije moguće, na električnoj instalaciji na koju je uređaj priključen mora postojati mehanizam (osigurač, prekidač, sklopka tastera, itd.), u skladu s propisima koji uređuju napajanje električnom energijom i odvajanje svih polova od mreže.
 - Isključite proizvod ili isključite osigurač pre popravke, održavanja i čišćenja.
 - Uključite proizvod u uzemljenu utičnicu koja odgovara vrednostima napona struje i frekvencije navedene na tipskoj nalepnici.
 - Ako vaš proizvod nema mrežni kabl, koristite samo kabl za priključivanje opisan u odeljku „Tehničke specifikacije“.
 - Ne uključujte aspirator dok se isti ne montira.
 - Ne gurajte kabl za napajanje ispod ili iza proizvoda. Ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje. Kabl za napajanje ne treba da se

savija, prelama i ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim izvorom toplote.

- Ne postavljajte kabl za napajanje strujom blizu grejača. Kabl se može istopiti, uzrokujući tako požar.
- Pazite da kabal za napajanje ne zaglavite dok postavljate proizvod na njegovo mesto nakon montaže ili čišćenja.
- Ne uključujte aspirator dok se isti ne montira.
- Koristite samo originalni kabl. Ne koristite odsečene ili oštećene kablove.
- Za upravljanje proizvodom ne koristite produžni kabal ili višestruku priključnicu.
- Obratite se ovlašćenom servisnom centru ili uvozniku da biste koristili odobreni adapter u slučajevima kada je neophodna upotreba adaptera za pretvarač (za tip utikača).
- Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu ako je dužina voda napajanja neadekvatna.
- Prenosivi izvori napajanja ili višestruki utikači mogu se pregrijati i zapaliti. Držite višestruke utikače i prenosive izvore napajanja dalje od proizvoda.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba koju je odredila kompanija uvoznik, kako bi se sprečile moguće opasnosti.
- Ako vaš proizvod ima utikač, nemojte praviti električne priključke tako što ćete isključiti utikač tokom instalacije. Priključci napravljeni presecanjem poništavaju garanciju na proizvod i predstavljaju opasnost po bezbednost korisnika.

Ako vaš proizvod ima kabal za napajanje i utikač:

- Nikada ne stavljajte utikač proizvoda u polomljen, labav utikač ili utikač izvan utičnice. Vodite računa da je utikač potpuno umetnut u utičnicu. U suprotnom, priključci se mogu pregrijati i izazvati požar.
- Izbegavajte umetanje uređaja u utikače koji su masni, nečisti ili potencijalno izloženi vodi (kao što su oni blizu radne ploče sa koje voda može da se slije). U suprotnom postoji opasnost od kratkog spoja ili strujnog udara!
- Nikada ne dodirujte utikač vlažnim rukama!


- Izvucite utikač iz utičnice koristeći telo utikača, a ne sam kabl.

1.4 Bezbednost u transportu

- Pre transporta proizvoda isključite proizvod sa napajanja.
- Proizvod je težak, potrebno je da ga nose najmanje dve osobe.
- Nemojte na uređaj stavljati predmete. Nosite uređaj vertikalno.
- Kada treba da transportujete proizvod, zamotajte ga u ambalažni materijal ili debeli karton i čvrsto ga zalepite. Čvrsto pričvrstite pokretne delove proizvoda kako biste sprečili oštećenje.
- Pre ugradnje proizvoda, proverite da li ima oštećenja nakon transporta. Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu ako je oštećen.

1.5 Bezbednost pri ugradnji

- Da bi vaš proizvod bio spreman za upotrebu, prvo obezbedite mesto ugradnje i izvršite električnu instalaciju. Zatim pozovite ovlašćeni servis da izvrši ugradnju. Nakon ugradnje od strane ovlašćenog servisa, garantni rok počinje da teče.
- Pre početka ugradnje, isključite strujni vod na koji će proizvod biti priključen tako što ćete isključiti osigurač.
- Tokom transporta i ugradnje uvek nosite zaštitne rukavice. U suprotnom postoji opasnost od povreda oštrim ivicama!
- Pre ugradnje proizvoda, proverite da li ima oštećenja. Ne ugrađujte proizvod ako je oštećen.
- Izbegavajte upotrebu toplotnoizolacionih materijala za pokrivanje unutrašnjosti nameštaja u koji će biti ugrađen.
- Direktna sunčeva svetlost i izvori toplote, kao što su električne ili plinske grejalice, ne smeju biti prisutne u oblasti gde je proizvod ugrađen.
- Ako se iza mesta gde će proizvod biti ugrađen nalazi utičnica, mora se obezbediti da proizvod ne dođe u kontakt sa utičnicom niti sa utikačem uključenim u utičnicu.

- Za upotrebu sa dimnjačkim priključcima, neka kvalifikovana lica procene podobnost dimnjaka na koji će se proizvod priključiti.
 - Visina između donje površine vašeg aspiratora i gornje površine rerne ne bi trebalo da bude manja od 650 mm za plinsku rernu, i 500 mm za električnu rernu. U suprotnom, na vaš proizvod će uticati toplota ili plamen ploče za kuvanje i predstavljati opasnost po bezbednost.
 - (Za model C) Kod električnih rerni, najbolji učinak proizvod postiže ako se obezbedi razmak od 550 mm.
 - Nikada ne pričvršćujte napu na dimovodne kanale koji se koriste za grejače na plamen ili grejače koji emituju plamen. Poštujte lokalne propise o prečišćavanju odvoda.
 - Koristite cevi prečnika 120 mm kada priključite dimovod na vaš proizvod. Priključak cevi treba da bude što kraći i sa nekoliko krivina.
-  **1.6 Bezbednost upotrebe**
- **Opasnost od trovanja!** Dok uređaj radi, on uvlači vazduh iz cele kuće. Ako nije obezbeđena adekvatna ventilacija, dolazi do strujanja vazduha, a otpadni i toksični gasovi koji se oslobađaju kao rezultat sagorevanja u kući se ponovo apsorbuju. Ne koristite proizvod zajedno sa proizvodima koji obezbeđuju cirkulaciju vazduha i mogu da emituju otrovni gas (peći na drva, plin, naftu i ugalj, bojleri, kotlovi za vodu itd.).
 - Vodite računa da je proizvod isključen nakon svake upotrebe.
 - Ne koristite proizvod ako se pokvari ili ošteti tokom upotrebe. isključite uređaj iz struje. Obratite se uvozniku ili ovlašćenom servisu.
 - Ne dirajte lampe vašeg aspiratora nakon što je aspirator dugo radio. Vruće lampe mogu da vam stvore opekotine na ruci.
 - Ne upotrebljavajte uređaj bez filtera za sakupljanje masnoća. Nemojte uklanjati filtere dok uređaj radi. U suprotnom, masnoća može negativno uticati na proizvod i električne priključke.
 - Ne stvarajte visok plamen ispod uređaja. U suprotnom, masnoće u filteru za sakupljanje masnoća mogu se zapaliti i izazvati požar.

- Isključite rernu pre nego što sa nje sklonite lonac, tiganj itd. U suprotnom, plamen i rastuća toplota mogu oštetiti vaš proizvod.
- Nikada ne stavljajte ništa zapaljivo ili predmete koji mogu da padnu na vaš aspirator. U suprotnom, može pasti na ploču za kuvanje i predstavljati opasnost od požara ili upasti u hranu i povrediti korisnika.
- Ne držite lako zapaljive materijale ispod aspiratora.
- (Za modele A i B) Ostavite aspirator da radi još 15 minuta nakon procesa kuvanja ili prženja kako biste temeljno očistili kuhinjski vazduh od mirisa i isparenja nastalih tokom kuvanja.
- (Osim za robu koja vraća izduvni vazduh u prostoriju) Prostorija mora biti dobro provetrena ako se aspirator koristi u istom prostoru kao i oprema za sagorevanje plina ili tečnog goriva.
- Dimnjak uređaja kao što su sobni grejači koji rade na plin ili tečno gorivo mora biti u potpunosti izolovan u okruženju gde se aspirator koristi, ili uređaj mora biti hermetički.
- Ako postoji drugi uređaj koji radi sa energijom koja nije električna u istom okruženju sa aspiratorom, negativni pritisak u prostoriji treba da bude najviše 0,04 mbar tako da izduvni gas drugog uređaja ne bi bio uvučen nazad u prostoriju pomoću aspiratora.
- Lako zapaljive i gorive materijale ne treba kačiti na ručke aspiratora (ako ih ima).
- Ispod aspiratora ne bi trebalo biti otvorenog plamena. (na primer: flambiranje)
- **Opres:** Dostupni delovi mogu da se zagreju kada se aspirator koristi sa šporetom.



1.7 Bezbednost pri održavanju i čišćenju

- Masnoća koja se nakupila na aspiratoru i filteru za masnoću mora se čistiti u određenim intervalima. U suprotnom postoji opasnost od požara!
- U slučaju redovne upotrebe, preporučuje se čišćenje filtera jednom mesečno. U suprotnom, nakupljena masnoća u filteru može se zapaliti i predstavljati opasnost.
- Ne perite proizvod prskanjem ili sipanjem vode na njega! Postoji opasnost od električnog udara!

- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje proizvoda jer to može izazvati strujni udar.

2 Uputstva za zaštitu životne sredine

2.1 Direktiva o otpadu

2.1.1 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganjem proizvoda u otpad

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE).



Ovaj proizvod je napravljen od visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i pogodni su za recikliranje. Prema tome, ne odlažite otpadni proizvod

zajedno sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva i drugim otpadom na kraju njihovog korisnog veka. Odnosite ga na sabirno mesto za reciklažu električne i

elektronske opreme. O ovim sabirnim centrima se možete raspitati kod lokalne uprave. Pravilno odlaganje uređaja pomaže u sprečavanju negativnih posledica na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

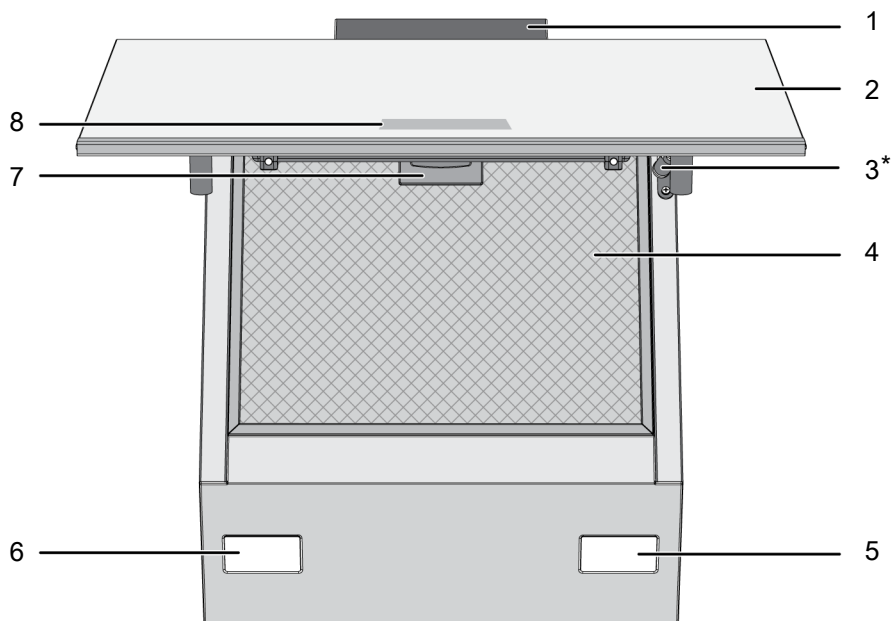
Usaglašenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2.2 Informacije o ambalaži

Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažu ne odložite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

3.1 Predstavljanje proizvoda



1 Kućište aspiratora

3 Prigušivač

5 Sijalica

7 Brava aluminijumskog filtera

2 Stakleni poklopac aspiratora

4 Aluminijumski filter

6 Sijalica

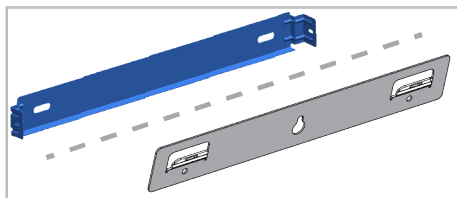
8 Kontrolna tabla

* Zависи od modela. *Možda nije dostupno kod vašeg modela.

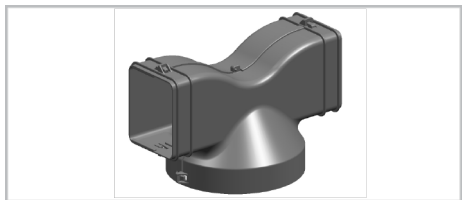
3.2 Dodaci uređaja

Dodaci koji se dostavljaju uz uređaj se mogu razlikovati u zavisnosti od modela uređaja. Možda uz vaš uređaj ne postoji svaki dodatak opisan u uputstvu za upotrebu.

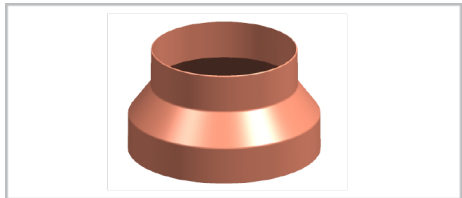
Deo za montažu na zid



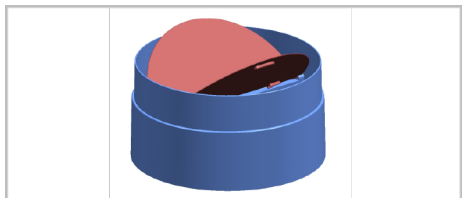
Odvod vazduha



Adapter za dimovodni priključak



Poklopci za sprečavanje obrnutog strujanja vazduha



3.3 Tehničke specifikacije

Spoljne dimenzije proizvoda (visina/širina/dubina) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Napon / Frekvencija	220-240 V ~1N; 50 Hz
Ukupna potrošnja električne energije	max. 300 W
Uisna snaga	700-720 m3/h
Prečnik cevi za izlaz vazduha	120-150 mm

Kontrola	
Model A	3 nivoa
Model B	3 nivoa + 1 pojačivač
Model C	3 nivoa + 1 pojačivač



Tehničke specifikacije se mogu menjati bez prethodnog upozorenja u cilju poboljšanja kvaliteta uređaja.



Slike u ovom uputstvu su šematske i možda se neće u potpunosti poklapati sa Vašim uređajem.



Vrednosti navedene na nalepnici uređaja ili u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su dobijene u laboratorijskim uslovima u skladu sa relevantnim standardima. U zavisnosti od radnih uslova u kojima se nalazi uređaj, stvarne vrednosti se mogu razlikovati.

4 Prva upotreba

Pre nego što počnete da koristite svoj proizvod, preporučuje se da uradite kako je navedeno u odgovarajućim odeljcima u nastavku.

4.1 Početno čišćenje

1. Skinite svu ambalažu.
2. Obrišite površine proizvoda vlažnom krpom ili sunđerom i osušite krpom.

NAPOMENA: Neki deterđenti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Ne koristite abrazivne deterđente, praške za čišćenje, kreme za čišćenje ili oštre predmete tokom čišćenja.

NAPOMENA: Prilikom prve upotrebe, dim i miris se mogu pojaviti i trajati nekoliko sati. Ovo je normalno i potrebna vam je samo dobra ventilacija da biste to uklonili. Izbegavajte direktno udisanje dima i mirisa koji nastanu.

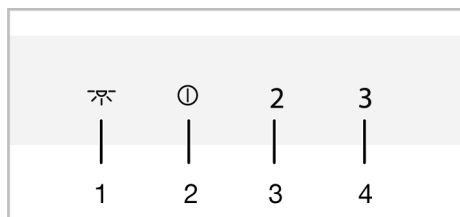
5 Upotreba aspiratora

Aspirator ima motor sa različitim brzinama. Da biste postigli dobar učinak, preporučujemo upotrebu niskih brzina u normalnim uslovima i velike brzine u slučaju jakih mirisa i kondenzacije pare.



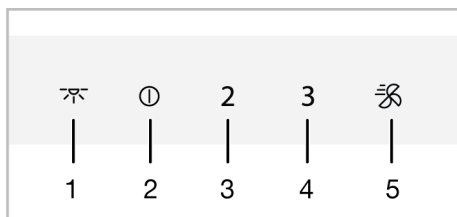
Program se poništava ako se prekine napajanje dok je bilo koji program u vašem aspiratoru aktivan.

MODEL A



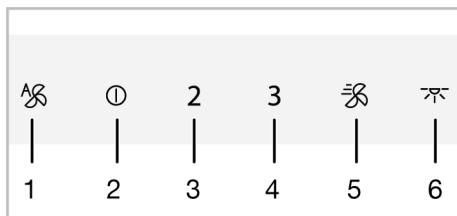
- 1 Taster sijalice
- 2 Taster ON/OFF (Uključivanje/Isključivanje) / Taster za 1. brzinu
- 3 Taster za 2. brzinu
- 4 Taster za 3. brzinu

MODEL B



- 1 Taster sijalice
- 2 Taster ON/OFF (Uključivanje/Isključivanje) / Taster za 1. brzinu
- 3 Taster za 2. brzinu
- 4 Taster za 3. brzinu
- 5 Taster pojačivača


MODEL C




- 1 Taster za automatski način rada
- 2 Taster ON/OFF (Uključivanje/Isključivanje) / Taster za 1. brzinu
- 3 Taster za 2. brzinu
- 4 Taster za 3. brzinu
- 5 Taster pojačivača
- 6 Taster sijalice



Rad aspiratora

1. Dodirnite taster za nivo brzine koji ste odabrali za rad aspiratora.
 - ⇒ Taster za podešenu brzinu svetli.
2. Možete dodirnuti druge tastere za nivo brzine da promenite nivo brzine.



 Kada je uključen, proizvod će raditi najviše 6 sati ako se ne dodirne nijedan taster.


Isključivanje aspiratora

1. Da biste isključili aspirator, ponovo dodirnite taster nivoa na kojem aspirator radi ili taster .

 Ako dodirnete taster  s bilo kojom aktivnom funkcijom osim sijalice, funkcija se poništava.


Uključivanje režima intenzivne ventilacije (Pojačivač) (za modele B i C)

1. Pritisnite taster  jednom da pokrenete aspirator u režimu intenzivne ventilacije.
 - ⇒ Režim intenzivne ventilacije se pokreće i radi maksimalno 10 minuta. Za to vrijeme taster  svetli. Nakon 10 minuta, proizvod nastavlja da radi u 3. brzini i taster za 3. brzinu svetli.

 U režimu intenzivne ventilacije, kada se dodirne bilo koji taster za brzinu, vraća se na taj nivo brzine i nastavlja da radi.


Rad sijalice

1. Dodirnite taster da biste uključili sijalicu.
 - ⇒ Svetla sijalice aspiratora. (Za modele B i C) Ako ponovo dodirnete taster u toku prve minute, sijalica će nastaviti da svetli pri niskom nivou osvetljenja. Ako je ponovo dodirnete 1 minut nakon uključivanja sijalice, ona se gasi.

 Sijalice za osvetljenje rade maksimalno 12 sati.

Isključivanje sijalice


1. Jedan minut nakon što upalite sijalicu aspiratora, možete je isključiti ponovnim dodiranjem tastera .


 (Za modele B i C) Ako ponovo dodirnete taster u roku od prvih 1 minut nakon što se sijalica uključi, sijalica se prebacuje na niski nivo osvetljenja.

Podešavanje boje svetla koje emituje sijalica (za modele B i C)

Možete koristiti boju svetla koje emituje sijalica za osvetljenje vašeg aspiratora u 3 različite nijanse.

1. Kada je sijalica na aspiratoru uključena, pritisnite taster duže od 2 sekunde.
 - ⇒ Sijalica prelazi u drugu nijansu boje.
2. Ako nastavite da dodirujete taster , ona će se promeniti u sljedeću nijansu boje nakon svake 2 sekunde. Ako ste dostigli željenu nijansu boje, nemojte više dodirivati taster kada sijalica emituje tu nijansu. Nijansa boje će se automatski aktivirati.

 Nijansu boje svetla možete promeniti samo kada sijalica ima visok intenzitet svetlosti.

 U slučaju nestanka napajanja električnom energijom, vaš aspirator će zapamtiti set nijansi boja i sijalica će raditi u boji koja je poslednja postavljena.

Automatski režim (za model C)

Vaš aspirator pomoću senzora meri temperaturu vazduha u kuhinji i vazduha kod ploče za kuvanje. U automatskom režimu, određuje potrebne nivoe da temperatura vazduha sa ploče za kuvanje

odgovara temperaturi vazduha u kuhinji i radi na nivoima koji se automatski određuju.

1. Da biste omogućili automatski režim, dodirnite taster .

⇒ Automatski režim je aktiviran i radi sve dok se temperatura vazduha sa ploče za kuvanje izjednači s temperaturom okoline. Automatski će se isključiti kada se temperatura izjednači. Morate ponovo omogućiti automatski režim da biste je ponovo uključili.



Dok je automatski režim aktivan, automatski režim će se poništiti kada uključite i isključite proizvod pri radu na bilo kojoj brzini.

2. Da biste ranije isključili automatski režim, još jednom dodirnite taster .



Ako otvorite poklopac proizvoda kada je uključen automatski režim, njegove performanse će se smanjiti. Ne otvarajte poklopac kada je aktivan automatski režim.



Ako dođe do razlike u temperaturi okoline čak i kada ploča za kuvanje ne radi dok je automatski režim aktivan, senzor temperature u proizvodu će detektovati razliku i proizvod može početi raditi 2. ili 3. brzinom, zavisno od razlike. U ovom slučaju, automatski režim će se isključiti kada se izjednači temperaturna razlika.



Nemojte koristiti automatski režim kada ploča za kuvanje ne radi.

Režim čišćenja vazduha (za modele B i C)

Možete koristiti režim čišćenja vazduha da eliminišete miris u vašem domu tokom dužeg vremena rada na niskom nivou.

1. Dodirnite taster za 1. brzinu duže od 3 sekunde.

⇒ Režim čišćenja vazduha je aktiviran. Svetlo tastera za 1. brzinu treperi kada je aktivan režim čišćenja vazduha.

2. Režim pročišćavanja vazduha radi će pri 1. brzini 10 minuta tokom jednog sata i zaustavit će se na 50 minuta. Ako ne isključite režim čišćenja vazduha, on će ostati da radi 10 minuta, a zatim će se zaustaviti na 50 minuta u svakom satu na 24 sata.



Kada je režim čišćenja vazduha aktivan, on se automatski poništava pritiskom na bilo koji taster osim tastera za sijalicu. Vaš aspirator nastavlja raditi u funkciji tastera koji dodirnete.

Upozorenje o napunjenosti aluminijumskog filtera

Lampica tastera za 2. brzinu treperi trideset sekundi nakon svakih 100 sati rada.

Očistite aluminijumske filtere. Nakon čišćenja, lampica za upozorenje tastera za 2. brzinu se ne gasi automatski. Ovaj proizvod nastavlja da prikazuje upozorenje od 30 sekundi kada se proizvod isključi nakon svakog rada. Kada dodirnete taster za 2. brzinu duže od 3 sekunde, upozorenje o napunjenosti aluminijumskog filtera se resetuje i lampica se gasi.



Upozorenje se ne poništava ako nestane napajanje električnom energijom kada aspirator prikazuje upozorenje o napunjenosti aluminijumskog filtera. Kada se uspostavi taster napajanje električnom energijom, nastavlja se upozorenje sa treperućim svetlom tastera za 2. brzinu.



Ako aspirator pokrećete bilo kojom brzinom uz upozorenje o napunjenosti aluminijumskog filtera, upozorenje se neće pojavljivati dok aspirator radi. Kada isključite aspirator, upozorenje za napunjenost počinje ponovo da treperi 30 sekundi.



Ako isključite upozorenje a ne očistite aluminijumski filter, vreme rada od 100 sati se resetuje i počinje ispočetka. Nakon isteka sledećih 100 sati, vaš aspirator će ponovo prikazati upozorenje.

Upozorenje o napunjenosti karbonskog filtera (za proizvode s karbonskim filterom)

Lampica tastera za 2. brzinu treperi trideset sekundi nakon svakih 100 sati rada. U tom slučaju morate zameniti karbonski filter. Za taj postupak se obratite ovlašćenom servisu. Nakon zamene, lampica za upozorenje tastera za 2. brzinu se ne gasi automatski. Ovaj proizvod nastavlja da prikazuje upozorenje od 30 sekundi kada se proizvod isključi nakon svakog rada. Kada dodirnete taster za 2. brzinu duže od 3

sekunde, upozorenje o napunjenosti karbonskog filtera se resetuje i lampica se gasi.



Upozorenje se ne poništava ako nestane napajanje električnom energijom kada aspirator prikazuje upozorenje o napunjenosti karbonskog filtera. Kada se uspostavi taster napajanje električnom energijom, nastavlja se upozorenje sa treperućim svetlom tastera za 2. brzinu.



Ako svoj aspirator pokrećete bilo kojom brzinom uz upozorenje o napunjenosti karbonskog filtera, upozorenje se neće pojavljivati dok aspirator radi. Kada isključite aspirator, upozorenje za napunjenost počinje ponovo da treperi 30 sekundi.



Ako isključite upozorenje a ne zamenite karbonski filter, vreme rada od 100 sati se resetuje i počinje ispočetka. Nakon isteka sledećih 100 sati, upozorenje se ponovo prikazuje.

6 Održavanje i čišćenje

6.1 Opšte informacije o čišćenju

Opšta upozorenja

- Sačekajte da se uređaj ohladi pre čišćenja. Vruće površine mogu izazvati opekotine!
- Nemojte nanositi deterdžente direktno na vruće površine. Ovo može izazvati trajne mrlje.
- Detaljno očistite i osušite uređaj nakon svake upotrebe. Na taj način ćete lakše ukloniti ostatke hrane, čime izbegavate da ti ostaci izgore tokom sledeće upotrebe uređaja. Time se produžava vek trajanja uređaja i smanjuju problemi sa kojima se često suočavaju korisnici.
- Ne koristite sredstva za paročišćenje za čišćenje uređaja.

- Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu izazvati oštećenja površine. Neodgovarajuća sredstva za čišćenje su: izbeljivač, proizvodi za čišćenje koji sadrže amonijak, kiselinu ili hlorid, proizvodi za čišćenje parom, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za uklanjanje mrlja i rđe, abrazivna sredstva za čišćenje (kreme za čišćenje, prašak za ribanje, krema za ribanje, abrazivno sredstvo i pribor za struganje, žica, sunđer, krpe za čišćenje koje upija prljavštinu i ostatke deterdženta).
- Za čišćenje nakon svake upotrebe nije potreban poseban materijal za čišćenje. Uređaj očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunđerom i osušite suvom krpom.

- Obavezno nakon čišćenja potpuno obrišite preostalu tečnost i odmah očistite hranu isprskanu okolo tokom pečenja.
- Не перите ниједну компоненту вашег уређаја у машини за прање судова осим ако није другачије наведено у корисничком приручнику.

Površine od inoksa i nerđajuće površine

- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlór za čišćenje površina od nerđajućeg čelika ili inoksa i ručica.
- Površina od nerđajućeg inoksa može vremenom promeniti boju. To je normalno. Nakon svakeog rada, očistite deterdžentom pogodnim za nerđajuću površinu ili površinu od inoksa.
- Koristite meku krpú sa tečnim deterdžentom (neabrazivnim) pogodnim za čišćenje površina od inoksa, pri čemu treba da obratite pažnju da brišete samo u jednom pravcu.
- Odstranite mrlje od kamenca, ulja, škroba i proteina na staklenim površinama i površinama od inoksa bez odlaganja. Mrlje mogu zarđati nakon duže vremena.
- Sredstva za čišćenje poprskana/nanešena na površinu treba odmah očistiti. Abrazivna sredstva za čišćenje ostavljena na površini uzrokuju pojavu belih mrlja na površini.

Staklene površine

- Pri čišćenju staklenih površina ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivne materijale za čišćenje. Isti mogu oštetiti staklenu površinu.
- Proizvod očistite deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom od sitnih vlakana koja je predviđena za čišćenje staklenih površina i osušite suvom krpom od sitnih vlakana.
- Ako posle čišćenja ima ostatka deterdženta, obrišite ga hladnom vodom i osušite čistom i suvom krpom od sitnih vlakana. Sledeći put preostali deterdžent može oštetiti staklenu površinu.

- Ni pod kojim uslovima ostatke osušene na staklenoj površini ne treba čistiti nazubljenim noževima, žičanom vunom ili sličnim alatima za grebanje.
- Mrlje od kalcijuma (žute mrlje) možete ukloniti sa staklene površine komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca, sredstvom za uklanjanje kamenca poput sirćeta ili limunovog soka.
- Ako je površina jako zaprljana, nanesite sredstvo za čišćenje na mrlju sunderom i sačekajte duže vremena da isto adekvatno odreaguje. Zatim očistite staklenu površinu vlažnom krpom.
- Promene boje i mrlje na staklenoj površini normalna su pojava i ne predstavljaju grešku.

Plastični delovi i obojene površine

- Očistite plastične delove i obojene površine deterdžentom za pranje posuđa, toplom vodom i mekom krpom ili sunderom i osušite suvom krpom.
- Ne koristite strugače od tvrdog metala i abrazivna sredstva za čišćenje. Oni mogu oštetiti površine.
- Uverite se da spojevi komponenti proizvoda ne budu ostavljeni vlažni i sa deterdžentom. U suprotnom može doći do korozije na ovim spojevima.

6.2 Čišćenje kontrolne table

- Prilikom čišćenja ploča s kontrolnim okruglim dugmadima, obrišite tablu i dugmad vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ne uklanjajte dugmad i zaptivke ispod da biste očistili tablu. Na taj način možete oštetiti kontrolnu tablu i dugmad.
- Prilikom čišćenja inoks panela s kontrolnim dugmadima, nemojte koristiti sredstva za čišćenje površina od inoksa oko dugmadi. Indikatori oko dugmeta se mogu izbrisati.
- Očistite kontrolnu tablu osetljivu na dodir vlažnom mekom krpom i osušite suvom krpom. Ako vaš proizvod ima funkciju zaključavanja tastera, postavite

zaključavanje tastera pre čišćenja kontrolne table. Ako postupite drugačije, tastere možete neadekvatno odabrati.

6.3 Aluminijumski filter

Ovaj filter sakuplja čestice masnoće iz vazduha. **U slučaju redovne upotrebe, preporučuje se čišćenje filtera jednom mesečno.** Da biste to postigli:

1. Uklonite aluminijumske filtere.
2. Operite filtere u vodi koristeći tečni deterđent i vratite ih nakon što se osuše.

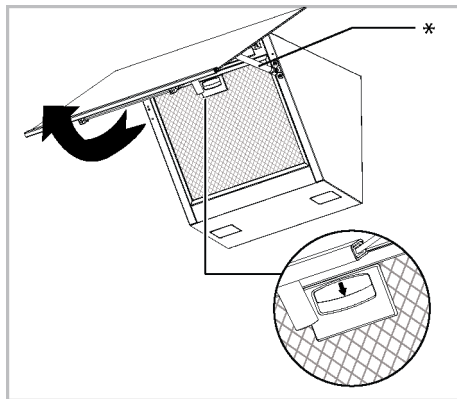
Aluminijumski filteri mogu promeniti boju tokom pranja; ovo je normalno i ne morate da menjate filter.



Aluminijumski filter možete oprati u mašini za pranje sudova (maks. 70 °C)

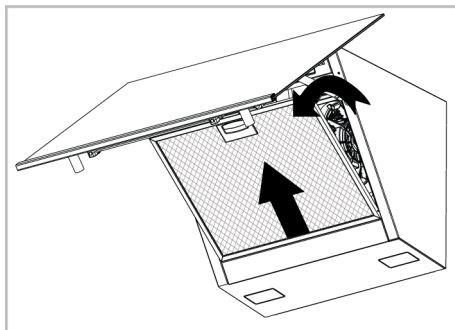
Uklanjanje aluminijumskog filtera

1. Otvorite poklopac aspiratora nagore i povucite aluminijumsku bravu filtera nadole kao što je prikazano na slici.



* Damper je opcioni. Možda nije dostupno u vašem proizvodu.

2. Prvo pažljivo povucite filter prema sebi i povucite ga nagore da biste ga uklonili iz njegovog ležišta.



3. Vratite aluminijumski filter u njegovo ležište nakon ispiranja prateći gore navedene korake obrnutim redosledom.

6.4 Karbonski filter (upotreba bez dimovoda)

Opšta upozorenja

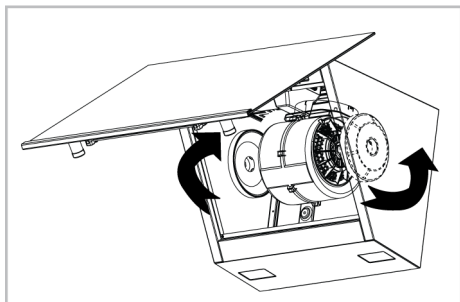
- Ako ste ugradili svoj proizvod bez dimovoda, trebalo bi da menjate karbonske filtere svaka 4 meseca u normalnoj upotrebi. Karbonski filter možete nabaviti u ovlašćenim servisima.
- Karbonski filter nikada ne treba prati.
- Ako se ne pridržavate pravila za čišćenje i zamenu filtera aspiratora, možete izazvati požar.



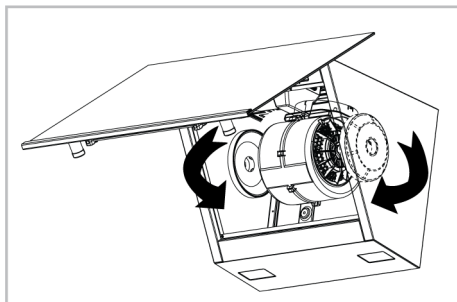
Kod upotrebe sa karbonskim filterom, nivo zvuka se povećava, a performanse brzine protoka se smanjuju.

Uklanjanje karbonskog filtera

1. Otvorite stakleni poklopac aspiratora i uklonite aluminijumski filter.
2. Odvrnite karbonske filtere sa desne i leve strane držača motora.



3. Postavite utore za ušice vaših novih karbonskih filtera u ušice na držaču motora i okrenite ih u smeru kazaljke na satu da bi škljocnuli na svoje mesto.



4. Zatvorite stakleni poklopac aspiratora nakon postavljanja aluminijumskog filtera.

6.5 Sijalica aspiratora

U slučaju kvara sijalice na aspiratoru, obratite se lokalnom prodavcu ili korisničkoj službi i proverite da li je sijalica zamenjena.

7 Rešavanje problema

Ako problem i dalje postoji nakon što ste slijedeli upute u ovom poglavlju, obratite se prodavcu ili ovlašćenom servisu. Nikada nemojte sami da pokušavate da popravite proizvod.

Proizvod ne radi.

- Osigurač je možda neispravan ili pregoreo. >>> Proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Promenite ih ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.
- Proizvod možda nije uključen. >>> Proverite da li je proizvod uključen u utičnicu ili ne.
- Dugme za brzinu možda nije podešeno. >>> Pritisnite/dodirnite dugme željene brzine.
- Možda je nestalo struje. >>> Proverite da li ima napajanja sa mreže i proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamenite osigurače ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.

Sijalica na aspiratoru nije uključena.

- Sijalica na aspiratoru je možda neispravna. >>> Obratite se lokalnom prodavcu kod koga ste kupili proizvod ili korisničkom servisu i obezbedite zamenu sijalice.

- Možda je nestalo struje. >>> Proverite da li ima napajanja sa mreže i proverite osigurače u razvodnoj kutiji. Zamenite osigurače ako je potrebno ili ih ponovo aktivirajte.

Добре дојдовте!

Почитуван кориснику,

Ви благодариме што го избравте производот Веко . Сакаме производот, произведен со висок квалитет и технологија, да Ви понуди најдобра ефикасност. Затоа внимателно прочитајте го ова упатство и другата дадена документација пред да го користите производот.

Имајте ги на ум сите информации и предупредувања наведени во упатството за употреба. На овој начин ќе се заштитите себеси и производот од опасностите што може да се појават.

Чувајте го упатството за употреба. Ако го дадете производот на друго лице, дајте му го и упатството. Условите за гаранција, употребата и методите за решавање проблеми за производот се дадени во ова упатство.

Симболите и нивниот опис во упатството за употреба:



Опасност што може да резултира со смрт или повреда.



Важни информации или корисни совети за употреба.



Прочитајте го упатството за употреба.



Предупредување за жешка површина.

ЗАБЕЛЕШКА Опасност што може да резултира со материјална штета на производот или неговата околина.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Содржина

1 Упатства за безбедноста	24
1.1 Наменета употреба	24
1.2 Безбедност на деца, ранливи лица и домашни миленици	24
1.3 Електрична безбедност.....	25
1.4 Безбедност при транспорт.....	27
1.5 Безбедност при инсталација	27
1.6 Безбедност при употреба	29
1.7 Безбедност при одржување и чистење	30
2 Упатства за заштита на животната средина	31
2.1 Директива за отпадот	31
2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ	31
2.2 Информации за пакувањето.....	31
3 Вашиот производ.....	32
3.1 Вовед во производот.....	32
3.2 Додатоци на производот	32
3.3 Технички спецификации.....	34
4 Прва употреба	35
4.1 Прво чистење.....	35
5 Користење на аспираторот	35
6 Одржување и чистење	39
6.1 Општи информации за чистење	39
6.2 Чистење на контролната табла	40
6.3 Алуминиумски филтер	40
6.4 Јаглороден филтер (Користење без оџак)	41
6.5 Светилка во аспираторот.....	42
7 Решавање проблеми	42



1 Упатства за безбедноста

- Овој дел ги вклучува безбедносните упатства неопходни за да се спречи ризикот од лична повреда или материјална штета.
- Доколку производот е даден на некој друг за лична употреба или за половна употреба, треба да се дадат и упатството за употреба, етикетите на производите и другите важни документи и делови.
- Нашата компанија не е одговорна за штетите што може да настанат доколку овие упатства не се почитуваат.
- Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.
- Инсталацијата и поправките секогаш нека бидат направени од производителот, овластен сервис или лице кое ќе го назначи компанијата увозник.
- Користете само оригинални резервни делови и додатоци.
- Не поправајте или заменувајте кој било составен дел на производот освен ако тоа не е јасно наведено во упатството за употреба.
- Не правете технички измени на производот.



1.1 Наменета употреба

- Овој производ е направен за да се користи во домот. Не е погоден за комерцијална употреба.
- Не користете го производот во градини, балкони или други области на отворено. Овој производ е наменет за употреба во домаќинствата и во кујните за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини.

1.2 Безбедност на



деца, ранливи лица и домашни миленици

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, и луѓе кои се недоволно развиени во физички, сетилни или ментални вештини или кои немаат искуство и знаење, сè додека се под надзор или се обучени за безбедна употреба и опасностите на производот.
- Деца не треба да си играат со производот. Чистењето и одржувањето од страна на

корисникот не треба да го вршат деца освен ако има некој што ги надгледува.

- Овој производ не треба да го користат лица со ограничен физички, сетилен или ментален капацитет (вклучувајќи деца), освен ако не се под надзор или не ги добијат потребните упатства.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигурате дека не си играат со производот.
- Електричните производи се опасни за децата и домашните миленици. Деца и домашни миленици не треба да си играат со производот.
- Чувајте ги материјалите од пакувањето подалеку од дофат на деца. Постои опасност од повреда и задушвање.
- Пред да ги фрлите истрошените и бескорисни производи:
 1. Исклучете го приклучокот за напојување од штекер и извадете го (ако производот е приклучен).
 2. Исечете го кабелот за напојување и извадете го приклучокот од производот.
 3. Не дозволувајте децата да си играат со производот кога е во режим на мирување.



1.3 Електрична безбедност

- Приклучете го производот во заземјен штекер заштитен со осигурувач што одговара на проценките за струја наведени на етикетата за тип. Инсталацијата за заземјување нека ја направи квалификуван електричар. Не користете го производот без заземјување во согласност со локалните/ државните регулативи.
- Приклучокот или електричното поврзување на апаратот треба да бидат на лесно достапно место. Доколку тоа не е можно, треба да има механизам (осигурувач, прекинувач, прекинувач со клучеви и сл.) на електричната инсталација на која е приклучен производот, во согласност со електричните регулативи и да ги одвојува сите столбови од мрежата.
- Исклучете го производот од штекер или исклучете го осигурувачот пред поправка, одржување и чистење.
- Приклучете го производот во штекер што ги исполнува вредностите на напон и фреквенција наведени на етикетата за тип.

- (Доколку производот нема кабел за напојување) користете го само кабелот за поврзување опишан во делот „Технички спецификации“.
- Не приклучувајте го аспираторот додека не се монтира.
- Не заглавувајте го кабелот за напојување под и зад производот. Не ставајте тежок предмет врз кабелот за напојување. Кабелот за напојување не треба да се витка, гмечи и да доаѓа во контакт со кој било извор на топлина.
- Не инсталирајте го кабелот за струја во близина на грејачите. Кабелот може да се стопи и да предизвика пожар.
- Проверете дали кабелот за напојување е заглавен додека го ставате производот на неговото место по монтирањето или чистењето.
- Не приклучувајте го аспираторот додека не се монтира.
- Користете го само оригиналниот кабел. Не користете исечени или оштетени кабли.
- Не користете продолжен кабел или повеќекратен приклучок за да ракувате со Вашиот производ.
- Контактирајте со овластениот сервисен центар или увозник за да го користите одобриениот адаптер во случаи кога е неопходна употреба на адаптер за конвертор (за тип со приклучок).
- Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку должината на кабелот за струја е несоодветна.
- Преносливите извори на енергија или повеќекратните приклучоци може да се прегреат и да се запалат. Повеќекратните приклучоци и преносливите извори на енергија држете ги подалеку од производот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот, овластен сервис или лице кое треба да го наведе компанијата увозник за да се спречат можните опасности.
- Доколку производот има приклучок, не правете електрични поврзувања со исклучување на приклучокот за време на инсталацијата. Поврзувањата направени со

исклучување ја прекинуваат важноста на гаранцијата на производот и претставуваат опасност за безбедноста на корисникот.

Доколку Вашиот производ има кабел за напојување и штекер:

- Никогаш не ставајте го приклучокот на производот во скршен, лабав штекер или штекер надвор од дозната. Проверете дали штекерот е целосно вметнат во дозната. Во спротивно, поврзувањата може да се прегреат и да предизвикаат пожар.
- Избегнувајте да го вметнувате уредот во штекери што се мрсни, нечисти или потенцијално изложени на вода (како што се оние во близина на работна плоча каде што може да излезе вода). Во спротивно, постои ризик од краток спој и струен удар.
- Не допирајте го приклучокот со влажни раце!
- Извлечете го приклучокот од штекерот користејќи го главниот дел на приклучокот наместо самиот кабел.

1.4 Безбедност при транспорт

- Исклучете го производот од електричната мрежа пред да го транспортирате.

- Производот е тежок, треба да го носат најмалку двајца луѓе.
- Не ставајте предмети врз апаратот. Носете го апаратот вертикално.
- Кога треба да го транспортирате производот, завиткајте го со материјал за пакување со меурчиња или дебел картон и цврсто залепете го. Цврсто прицврстете ги подвижните делови на производот за да спречите оштетување.
- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен по транспортот. Контактирајте со увозникот или овластениот сервисен центар доколку е оштетен.

1.5 Безбедност при инсталација

- За да го подготвите производот за употреба, прво наведете го местото на инсталација и изведете ја електричната инсталација. Инсталацијата секогаш нека биде направена од производителот, овластен сервис или лице кое ќе го назначи компанијата-увозник.
- За да го подготвите производот за употреба, прво наведете го местото на инсталација и изведете ја

електричната инсталација. Потоа, јавете се во овластен сервис за да се изврши инсталацијата. По инсталацијата од страна на овластен сервис започнува гарантниот рок.

- Пред да започнете со инсталација, исклучете ја електричната линија на која ќе се приклучи производот со исклучување на осигурувачот.
- Секогаш носете заштитни ракавици при превоз и инсталација. Во спротивно, постои ризик од повреда од остри рабови!
- Пред да го инсталирате, проверете дали производот е оштетен. Не продолжувајте со инсталација доколку производот е оштетен.
- Избегнувајте користење на секакви топлинско-изолациски материјали за покривање на внатрешноста на мебелот што ќе се монтира.
- Директна сончева светлина и извори на топлина, како што се електрични или гасни грејачи, не смеат да бидат присутни во областа каде што е инсталиран производот.
- Ако има штекер зад местото каде што ќе се инсталира производот, мора да се

осигура дека производот не доаѓа во контакт со штекерот или со приклучокот приклучен во штекерот.

- За употреба со приклучоци за оџаци, квалификувани поединци нека ја проценат соодветноста на оџакот со кој ќе се поврзе производот.
- Висината помеѓу долната површина на аспираторот и горната површина на плотната не треба да биде помала од 650 мм за плински рингли, 500 мм за електрични рингли. Во спротивно, Вашиот производ ќе биде под влијание на топлината или пламенот на плочата за готвење и ќе претставува опасност по безбедноста.
- (За модел В) Кај електричните рингли, најдобрите перформанси на производот се постигнуваат со оставање на висина од 550 мм.
- Никогаш не прикачувајте го аспираторот на цевки за чад што се користат како грејач на пламен или грејачи што емитуваат пламен. Почитувајте ги локалните прописи за чистење на одливот.
- Користете цевки со дијаметар од 120 мм кога поврзувате оџак со

производот. Приклучокот на цевката треба да биде што е можно пократок и со малку свиоци.



1.6 Безбедност при употреба

• Опасност од труење!

- Додека апаратот работи, се извлекува воздух од целата куќа. Ако нема соодветна вентилација, доаѓа до проток на воздухот, а отпадните и отровните гасови што се ослободуваат како резултат на согорувањето во куќата повторно се апсорбираат. Не ракувајте со производот заедно со производи кои обезбедуваат циркулација на воздухот и може да испуштаат токсични гасови (шпорети на дрва, гас, нафта и јаглен, бојлери итн.).
- Проверете дали апаратот е исклучен по секоја употреба.
- Не користете го производот ако се расипе или се оштети додека се користи. Исклучете го производот од струја. Контакттирајте со увозникот или овластениот сервисен центар.
- Не допирајте ги светилките на аспираторот откако аспираторот работел подолго време. Жешките светилки може да Ви ја изгорат раката.

- Не ракувајте со апаратот без филтер за масло. Не отстранувајте ги филтрите додека апаратот работи. Во спротивно, маслото може негативно да влијае на производот и електричните приклучоци.
- Не создавајте силен пламен под производот. Во спротивно, маслото во филтерот за масло може да се запали и да предизвика пожар.
- Исклучете ја рерната пред да го тргнете тенџерињата, тавите, итн. од ринглите. Во спротивно, Вашиот производ може да се оштети од пламен и зголемена топлина.
- Никогаш не поставувајте нешто запаливо или предмети склони кон паѓање врз аспираторот. Во спротивно, може да падне на ринглата и да ризикува да ги изгори или да падне во храната и да го повреди корисникот.
- Не чувајте лесно запаливи материјали под аспираторот.
- (За моделите А и Б) Аспираторот нека работи уште 15 минути по готвењето или пржењето за темелно да го исчистите воздухот во

- кујната од миризбите и пареите што се создале за време на готвењето.
- (Освен за производи што го враќаат издувниот воздух во просторијата) Просторијата треба да биде добро проветрена ако аспираторот се користи во истата област како и опремата за согорување на гас или течно гориво.
 - Оџакот на апарати како греалки за соби што работат на гас или течно гориво мора да биде целосно изолиран во околината каде што се користи аспираторот или апаратот мора да биде херметички.
 - Доколку има друг уред кој работи со енергија освен електрична енергија во истата средина со аспираторот, негативниот притисок во просторијата треба да биде најмногу 0,04 mbar, така што издувните гасови од другиот апарат да не се вовлекуваат назад во просторијата со аспираторот.

- Не треба да се закачуваат лесно запаливи материјали на рачките на аспираторот (доколку ги има).
- Не треба да има отворен оган под аспираторот. (на пример: фламбе)
- **Внимание:** Достапните делови може да се загреат кога се користат со шпорет.



1.7 Безбедност при оддржување и чистење

- Маснотијата акумулирана на аспираторот и филтерот за маснотии мора да се чисти во наведените интервали. Во спротивно, постои опасност од пожар!
- Се препорачува да се чисти филтерот еднаш месечно при нормална употреба. Ако не, насобраното масло во филтерот може да се запали и да претставува опасност.
- Никогаш не чистете го производот со шприцање или истурање вода на него! Постои ризик од струен удар!
- Не користете средства за чистење на пареа за чистење на производот бидејќи тоа може да предизвика електричен удар.

2 Упатства за заштита на животната средина

2.1 Директива за отпадот

2.1.1 Во согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на дотраениот производ

Овој производ се придржува кон директивата за отпадна електрична и електронска опрема на Европската Унија (2012/19/EU). Овој производ има симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).



Овој производ е произведен со висококвалитетни делови и материјали кои можат повторно да се користат и се погодни за рециклирање.

Затоа не фрлајте го отпадниот производ заедно со нормалниот домашен и друг отпад на крајот на неговиот животен век. Однесете го до собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Можете да

прашате во локалната администрација за овие места за собирање.

Соодветното отстранување на апаратот помага во спречување на негативните последици по животната средина и здравјето на луѓето.

Во согласност со Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS):

Овој производ се придржува кон Директивата за ограничување на опасните супстанции (RoHS) на Европската Унија (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

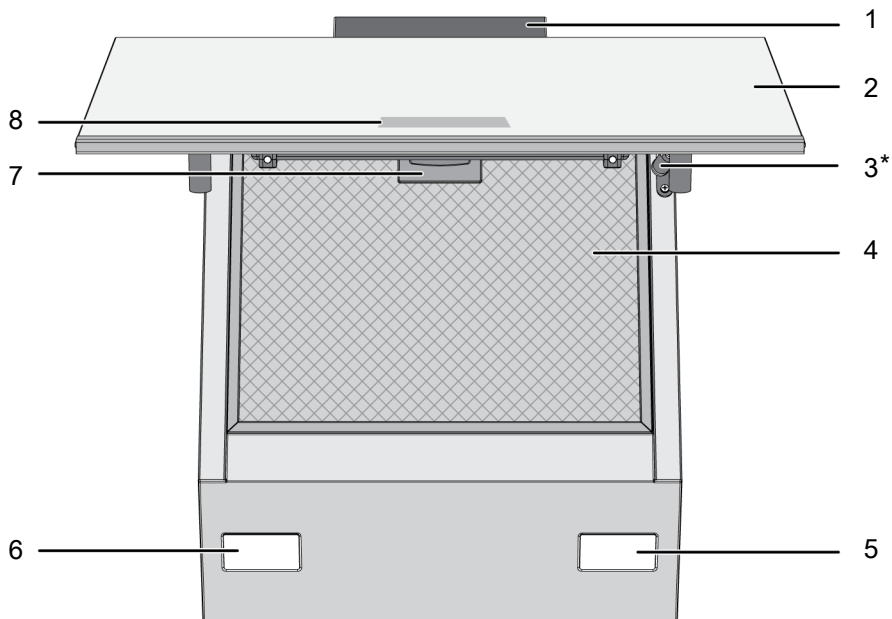
2.2 Информации за пакувањето

Материјалите од пакувањето на производот се произведени од материјали за рециклирање во согласност со нашите државни регулативи за животната средина. Не фрлајте го отпадот од пакувањето со отпадот од домаќинството или друг отпад, однесете го на местата за собирање материјали од пакувања определени од локалните власти.

3 Вашиот производ

3.1 Вовед во производот

МК



1 Тело на аспираторот

3 Регулатор

5 Сијаличка

7 Заклучување на алуминиумскиот филтер

2 Капак на стаклото на аспираторот

4 Алуминиумски филтер

6 Сијаличка

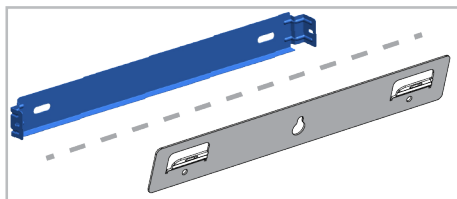
8 Контролна табла

* Во зависност од моделот. Може да не е достапен во вашиот модел.

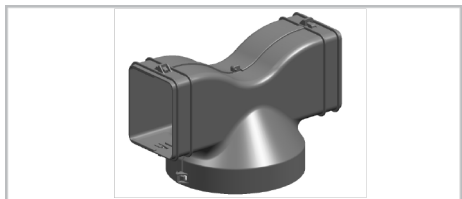
3.2 Додатоци на производот

Во зависност од моделот на производот, испорачаниот додаток варира. Сите додатоци опишани во упатството за употреба можеби не се достапни за Вашиот производ.

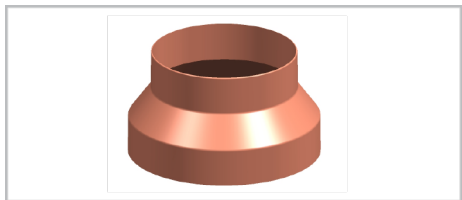
Дел за монтирање на сид



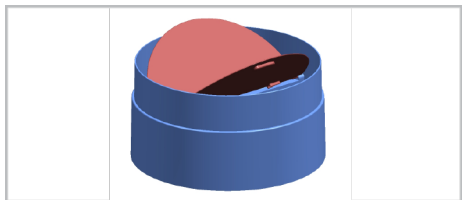
Воздушен рутер



Адаптер за поврзување на оџакот



Капаци за спречување обратен проток на воздух



3.3 Технички спецификации

Надворешни димензии на производот (висина/ширина/длабочина) (мм)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Напон/Фреквенција	220-240 V ~1N; 50 Hz
Вкупна потрошувачка на енергија	max. 300 W
Моќ на вшмукување	700-720 m3/h
Дијаметар на цевката за излез на воздух	120-150 mm

Контрола	
Модел А	3 нивоа
Модел Б	3 нивоа + 1 засилувач
Модел В	3 нивоа + 1 засилувач



Техничките спецификации може да се изменат без претходно известување за да се подобри квалитетот на производот.



Сликите во ова упатство се шематски и можеби не се совпаѓаат целосно со Вашиот производ.



Вредностите наведени на етикетите на производите или во документацијата што го придружува се добиени во лабораториски услови во согласност со релевантните стандарди. Во зависност од условите на работа и на околината на производот, овие вредности може да се разликуваат.

4 Прва употреба

Пред да започнете со користење на Вашиот производ, се препорачува да го направите наведеното во следните делови соодветно.

4.1 Прво чистење

1. Отстранете ги сите материјали од пакувањето.
2. Избришете ги површините на производот со влажна крпа или сунѓер и исушете ги со крпа.

ЗАБЕЛЕШКА: Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Не користете абразивни детергенти, прашоци за чистење, креми за чистење или остри предмети за време на чистењето.

ЗАБЕЛЕШКА: За време на првата употреба може да се појават чад и миризба неколку часа. Ова е нормално и само треба добра вентилација за да ги отстраните. Избегнувајте директно вдишување на чадот и миризбите што се формираат.

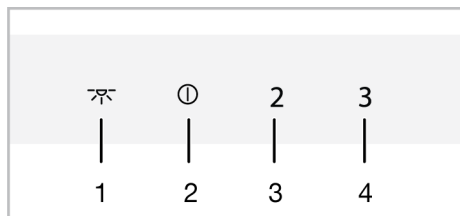
5 Користење на аспираторот

Аспираторот има мотор со различни брзини. За добар перформанс, препорачуваме користење на мали брзини во нормални услови, а големи брзини во случај на силна миризба и кондензација на параа.



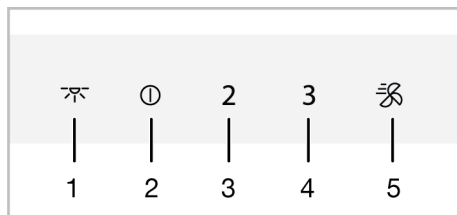
Програмата се поништува ако сними струја додека е активен било кој програм на аспираторот.

МОДЕЛ А



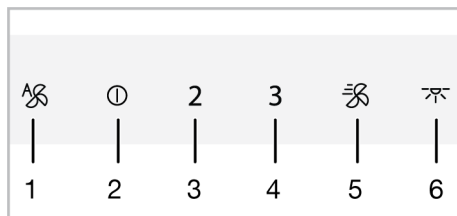
- 1 Копче за сијаличка
- 2 Копче за вклучување-исклучување/Брзина 1
- 3 Копче за Брзина 2
- 4 Копче за Брзина 3

МОДЕЛ Б



- 1 Копче за сијаличка
- 2 Копче за вклучување-исклучување/Брзина 1
- 3 Копче за Брзина 2
- 4 Копче за Брзина 3
- 5 Копче за засилување


МОДЕЛ В




- 1 Копче за автоматски режим
- 2 Копче за вклучување-исклучување/Брзина 1
- 3 Копче за Брзина 2
- 4 Копче за Брзина 3
- 5 Копче за засилување
- 6 Копче за сијаличка



Работење со аспираторот

1. Допрете го копчето за ниво на брзина што сте го избрале за да работите со аспираторот.
 - ⇒ Се осветлува копчето за поставеното ниво на брзина.
2. Можете да ги допрете другите копчиња за ниво на брзина за да го смените нивото на брзина.



 Кога работи, производот ќе работи најмногу 6 часа доколку не се допре ниту едно копче.


Исклучување на аспираторот

1. За да го исклучите аспираторот, повторно допрете го копчето на нивото на кое работи аспираторот или копчето .

 Ако го допрете копчето  со која било активна функција освен светилката, тогаш функцијата ќе се откаже.


Вклучување на режимот на интензивна вентилација (засилувач) (за моделите Б и В)

1. Притиснете го копчето  еднаш за да го вклучите аспираторот во режимот на интензивна вентилација.
 - ⇒ Режимот на интензивна вентилација се вклучува и работи максимум 10 минути. Во меѓувреме, копчето  се осветлува. По 10 минути, производот продолжува да работи во Брзина 3 и копчето Брзина 3 се осветлува.

 Во режим на интензивна вентилација, кога ќе се допре кое било копче за брзина, се враќа на тоа ниво на брзина и продолжува да работи.


Ракување со светилката

1. Допрете го копчето за да ракувате со светилката.
 - ⇒ Светла на аспираторот. (За моделите Б и В) Ако повторно го допрете копчето во првата 1 минута, светилката ќе продолжи да свети на ниско ниво на осветлување. Ако повторно го допрете 1 минута по вклучување на светилката, ќе се исклучи.

 Светилките работат максимум 12 часа.

Исклучување на светилката

1. Една минута откако ќе ја вклучите светилката на аспираторот, можете да ја исклучите со повторно допирање на копчето.

 (За моделите Б и В) Ако повторно го допрете копчето во првата 1 минута откако светилката е вклучена, таа ќе се префрли на ниско ниво на осветлување.

Поставување на бојата на осветлување на светилката (за моделите Б и В)

Можете да ја користите бојата на светилките за осветлување на аспираторот во 3 различни нијанси.

1. Кога светилката на аспираторот е вклучена, допрете го копчето повеќе од 2 секунди.
 - ⇒ Светилката ќе се измени во друга нијанса на боја.
2. Ако и понатаму го допирате копчето, ќе се менува во следната нијанса на секои 2 секунди. Според посакуваната нијанса на боја, престанете да го притискате копчето кога светилката е во таа нијанса на боја. Нијансата на бојата автоматски ќе се активира.



Можете да ја измените нијансата на бојата на светлото само додека светилката има висок интензитет на светлина.



Во случај на прекин на електричната енергија, аспираторот ќе го запомни комплетот на нијанси на боја и светилката ќе работи во бојата што била поставена последен пат.

Автоматски режим (за модел В)

Аспираторот ја мери температурата на воздухот во кујната и на воздухот што доаѓа од ринглата со сензор. Во автоматскиот режим, ги одредува потребните нивоа за температурата на воздухот од ринглата да одговара на температурата на воздухот во кујната и работи на нивоата што се одредуваат автоматски.

1. За да го овозможите автоматскиот режим, допрете го копчето .
 - ⇒ Автоматскиот режим се активира и работи додека температурата на воздухот од ринглата не се изедначи со температурата на околината. Автоматски ќе се исклучи кога температурата ќе се изедначи. Мора повторно да го овозможите автоматскиот режим за повторно да го вклучите.



Додека автоматскиот режим е активен, ќе се откаже автоматскиот режим кога ќе го вклучите и исклучите производот во која било брзина.

2. За порано да го исклучите автоматскиот режим, допрете го копчето уште еднаш.



Ако го отворите капакот на производот кога е вклучен автоматскиот режим, неговите перформанси ќе се намалат. Не отворајте го капакот кога е активен автоматскиот режим.



Ако се појави разлика во температурата на околината дури и кога шпоретот не работи додека е активен автоматскиот режим, сензорот за температура во производот ќе ја открие разликата и производот може да почне да работи со брзина 2 или 3, во зависност од разликата. Во тој случај, автоматскиот режим ќе се исклучи кога ќе се изедначи температурната разлика.



Не користете го автоматскиот режим кога плочата за готвење не работи.

Режим на чистење на воздухот (за моделите Б и В)

Можете да го користите режимот за чистење на воздухот за да ја отстраните миризбата во Вашата куќа подолго време на ниско ниво.

1. Допрете и држете го копчето Брзина 1 повеќе од 3 секунди.
 - ⇒ Режимот на чистење на воздухот е активиран. Светлото на копчето Брзина 1 трепка кога е активен режимот за чистење на воздухот.
2. Режимот за чистење на воздухот ќе работи со брзина 1 10 минути во 1 час и ќе престане да работи 50 минути. Ако не го исклучите режимот за чистење на воздухот, ќе остане во функција 10 минути, а потоа ќе престане 50 минути на секој час во текот на 24 часа.



Кога е активен режимот за чистење на воздухот, тој автоматски се откажува со притискање на кое било копче освен копчето за светилка. Аспираторот ќе продолжи да работи според функцијата на копчето што сте го допреле.

Предупредување за преполнување на алуминиумскиот филтер

Светлото на копчето Брзина 2 трепка 30 секунди по секои 100 часа работење. Исчистете ги алуминиумските филтри. По чистењето, предупредувањето што го дава сијаличката на копчето за Брзина 2 нема да се исклучи автоматски. Производот ќе продолжи да го прикажува предупредувањето од 30 секунди кога производот ќе се исклучи по секоја операција. Кога ќе го допрете и задржите копчето Брзина 2 повеќе од 3 секунди, предупредувањето за преполнување на алуминиумскиот филтер се ресетира и светилката се исклучува.



Предупредувањето не се исклучува ако снеса струја кога аспираторот дава предупредување за преполнување на алуминиумскиот филтер. Кога ќе дојде струја, тој ќе продолжи да предупредува со трепкање на светлото на копчето за Брзина 2.



Ако го вклучите аспираторот на кое било ниво на брзина со предупредувањето за преполнување на алуминиумскиот филтер, предупредувањето нема да се појави сè додека аспираторот работи. Кога ќе го исклучите аспираторот, предупредувањето за преполнување повторно ќе почне да трепка 30 секунди.



Ако го исклучите предупредувањето без да го исчистите алуминиумскиот филтер, времето на работа од 100 часа се ресетира и почнува одново. На крајот од следните 100 часа, аспираторот повторно ќе предупредува.

Предупредување за преполнување на јаглероден филтер (за производи со јаглероден филтер)

Светлото на копчето Брзина 2 трепка 30 секунди по секои 100 часа работење. Во тој случај, треба да го замените јаглеродниот филтер. За ова консултирајте се со овластен сервис. По заменувањето, предупредувањето на светилката на копчето Брзина 2 не се исклучува автоматски. Производот ќе продолжи да го прикажува предупредувањето од 30 секунди кога производот ќе се исклучи по секоја операција. Ако го допрете копчето за Брзина 2 подолго од 3 секунди, предупредувањето за преполнување на карбонскиот филтер ќе се ресетира и сијаличката ќе се исклучи.



Предупредувањето не се исклучува ако снеса струја кога аспираторот дава предупредување за преполнување на јаглеродниот филтер. Кога ќе дојде струја, тој ќе продолжи да предупредува со трепкање на светлото на копчето за Брзина 2.



Ако го вклучите аспираторот на кое било ниво на брзина со предупредувањето за преполнување на јаглеродниот филтер, предупредувањето нема да се појави сè додека аспираторот работи. Кога ќе го исклучите аспираторот, предупредувањето за преполнување повторно ќе почне да трепка 30 секунди.



Ако го исклучите предупредувањето без да го замените јаглеродниот филтер, времето на работа од 100 часа се ресетира и почнува одново. На крајот од следните 100 часа, повторно ќе се даде предупредување.

6 Одржување и чистење

6.1 Општи информации за чистење

Општи предупредувања

- Почекајте производот да се олади пред да го чистите. Топлите површини може да предизвикаат изгореници!
- Не ги применувајте детергентите директно на жешки површини. Тоа може да предизвика трајни дамки.
- Производот треба темелно да се исчисти и исуши по секое работење. Така, остатоците од храна лесно ќе се исчистат и ќе се спречи нивното горење кога производот подоцна повторно ќе се користи. Така, работниот век на апаратот се продолжува и проблемите што често се сретнуваат ќе се намалат.
- Не користете средства за чистење со пара.
- Некои детергенти или средства за чистење може да предизвикаат оштетување на површината. Несоодветни средства за чистење се: белило, производи за чистење кои содржат амонијак, киселина или хлорид, производи за чистење со пара, средства за отстранување бигор, отстранувачи на дамки и 'рѓа, абразивни производи за чистење (крема за чистење, прашок за чистење, абразивна четка и четка што гребе, жица, сунѓери, крпи за чистење што содржат нечистотија и остатоци од детергент).
- Не е потребен посебен материјал за чистење за чистењето по секоја употреба. исчистете го апаратот со

детергент за миеење садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете го со сува крпа.

- Внимавајте целосно да ја избришете преостанатата течност по чистењето и веднаш исчистете ја храната што прска наоколу за време на готвењето.
- Не мијте ниту една компонента на вашиот апарат во машина за миеење садови, освен ако не е поинаку наведено во упатството за употреба.

Инокс - не'рѓосувачки површини

- Не користете средства за чистење кои содржат киселина или хлор за чистење на не'рѓосувачки - инокс површини и рачки.
- Не'рѓосувачката - инокс површина може да ја промени бојата со тек на време. Ова е нормално. По секое работење, исчистете со детергент погоден за не'рѓосувачка или инокс површина.
- Чистете со мека крпа со сапуница и течен детергент (кој не гребе), погоден за инокс површини, внимавајте да бришете во една насока.
- Отстранете ги дамките од лимон, масло, скроб, млеко и протеини на стаклените и инокс површините веднаш без да чекате. Дамките може да 'рѓосаат по долг временски период.
- Средствата за чистење испрскани/нанесени на површината треба веднаш да се исчистат. Абразивните средства за чистење што се оставени на површината предизвикуваат површината да побеле.

Стаклени површини

- Кога чистите стаклени површини, не користете тврди метални стругалки и абразивни материјали за чистење. Можат да ја оштетат стаклената површина.
- Исчистете го апаратот со детергент за миење садови, топла вода и микрофибер крпа специфична за стаклени површини и исушете го со сува микрофибер крпа.
- Ако има остаток од детергентот по чистењето, избришете го со ладна вода и исушете го со чиста и сува микрофибер крпа. Преостанатиот детергент може да ја оштети стаклената површина следниот пат.
- Во никој случај не треба да се чисти исушениот остаток на стаклената површина со назабени ножеви, жичена волна или слични алатки за гребење.
- Можете да ги отстраните дамките од калциум (жолти дамки) на стаклената површина со комерцијално достапното средство за отстранување бигор, со средство за отстранување бигор како оцет или сок од лимон.
- Ако површината е многу извалкана, нанесете го средството за чистење на дамката со сунѓер и почекајте подолго време правилно да проработи. Потоа исчистете ја стаклената површина со влажна крпа.
- Промената на бојата и дамките на стаклената површина се нормални и не се дефекти.

Пластични делови и обоени површини

- Чистете ги пластичните делови и обоените површини со детергент за миење садови, топла вода и мека крпа или сунѓер и исушете ги со сува крпа.
- Не користете тврди метални стругалки и абразивни средства за чистење. Може да ги оштетат површините.
- Погрижете се спојките на составните делови на производот да не бидат оставени влажни и со детергент. Во спротивно, може да настане корозија на спојките.

6.2 Чистење на контролната табла

- Кога ги чистите контролните табли со тркалца, избришете ги таблите и тркалцата со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Не ги отстранувајте тркалцата и дихтунзите под нив за да ја исчистите таблата. Контролната табла и тркалцата може да се оштетат.
- Додека ги чистите инокс контролните табли со тркалца, не користете средства за чистење на инокс околу тркалцето. Показателите околу тркалцето може да се избришат.
- Чистете ги контролните табли на допир со влажна мека крпа и исушете ги со сува крпа. Ако Вашиот производ има функција за заклучување на копчиња, поставете го заклучувањето пред да ја чистите контролната табла. Во спротивно, на тастерите може да се случи неправилно откривање.

6.3 Алуминиумски филтер

Овој филтер служи за задржување маслени честички во воздухот. **Се препорачува да се чисти филтерот еднаш месечно при нормална употреба.** За да го постигнете ова:

1. Отстранете ги алуминиумските филтри.
2. Измијте ги филтрите во вода со течен детергент и повторно монтирајте ги по сушењето.

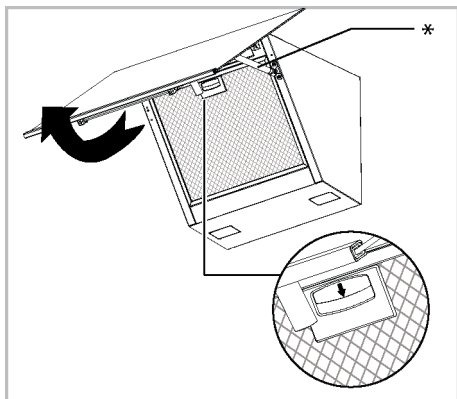
Алуминиумските филтери може да ја менуваат бојата како што се мијат; ова е нормално и не бара замена на Вашите филтри.



Можете и да го измиете алуминиумскиот филтер во машина за перење. (макс. 70 °C)

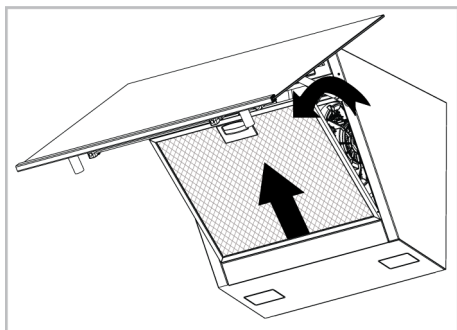
Отстранување на алуминиумски филтри

1. Отворете го капакот на аспираторот нагоре и повлечете ја бравата на алуминиумскиот филтер надолу како што е прикажано на сликата.



* Амортизерот е опционален. Можеби не е достапен во вашиот производ.

2. Прво нежно повлечете го филтерот кон себе и повлечете го нагоре за да го извадите од отворот.



3. Повторно монтирајте го алуминиумскиот филтер во неговиот отвор по испирање, следејќи ги горенаведените чекори по обратен редослед.

6.4 Јаглероден филтер (Користење без оџак)

Општи предупредувања

- Ако сте го инсталирале производот без оџак, треба да ги менувате филтрите за јаглерод на секои 4 месеци при нормална употреба. Јаглеродниот филтер можете да го набавите од овластени сервиси.
- Јаглеродниот филтер никогаш не треба да се чисти.

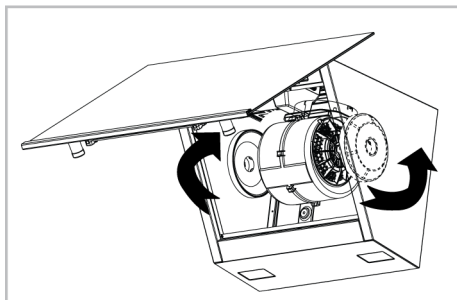
- Доколку не ги почитувате правилата за чистење и замена на филтрите на аспираторот, може да предизвикате пожар.



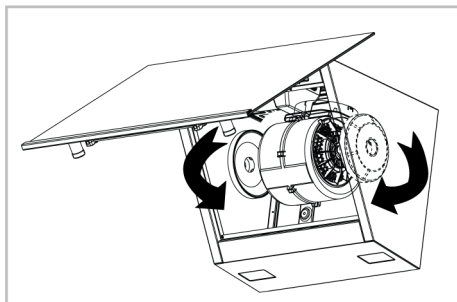
При употреба на јаглероден филтер, нивото на звук се зголемува, а перформансот на брзината на проток се намалува.

Отстранување на јаглеродни филтри

1. Отворете го стаклениот капак на аспираторот и отстранете го алуминиумскиот филтер.
2. Отшрафете ги јаглеродните филтри десно и лево од држачот на моторот.



3. Ставете ги отворите за навртки на новите јаглеродни филтри во навртките на држачот на моторот и свртете ги во насока на стрелките на часовникот за да ги прицврстите на место.



4. Затворете го стаклениот капак на аспираторот по инсталирање на алуминиумскиот филтер.

6.5 Светилка во аспираторот

Во случај на дефект на светилката во аспираторот, контактирајте со локалниот продавач или службата за корисници и осигурајте се светилката да биде заменета.

МК

7 Решавање проблеми

Ако проблемот продолжи дури и откако сте ги следеле упатствата во овој дел, контактирајте го Вашиот продавач или овластен сервис. Не обидувајте се сами да го поправите производот.

Производот не работи.

- Осигурувачот може да е неисправен или изгорен. >>> Проверете ги осигурувачите во разводната табла. Променете ги доколку е потребно или вклучете ги повторно.
- Производот може да не е приклучен во струја. >>> Проверете дали производот е или не е приклучен во штекер.
- Копчето за брзина може да не е поставено. >>> Притиснете/допрете го копчето со посакуваната брзина.
- Можеби нема струја >>> Проверете дали електричната мрежа работи и проверете ги осигурувачите во разводната кутија. Променете ги осигурувачите доколку е потребно или вклучете ги повторно.

Светлото на аспираторот не е вклучено.

- Светилката на аспираторот може да е неисправна. >>> Контактирајте со Вашиот локален продавач каде што сте го купиле производот или со службата за корисници и осигурајте се светилката да биде заменета.
- Можеби нема струја >>> Проверете дали електричната мрежа работи и проверете ги осигурувачите во разводната кутија. Променете ги осигурувачите доколку е потребно или вклучете ги повторно.

Добро пожаловать!

Уважаемый покупатель,

Спасибо за выбор нашего продукта Веко. Мы хотим, чтобы ваше устройство, изготовленное с высоким качеством и технологией, приносило вам максимальную эффективность. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство и любую другую документацию, предоставленную перед использованием изделия.

Учитывайте всю информацию и предупреждения, указанные в руководстве пользователя. Таким образом, вы защитите себя и свое устройство от потенциальных рисков. Храните руководство пользователя. Если вы передадите устройство другому лицу, не забудьте вручить и руководство. Условия гарантии, данные про использование и методы устранения неисправностей для вашего изделия приведены в данном руководстве.

Символы и их описания в руководстве пользователя:



Опасность, способная привести к смерти или травме.



Важная информация и полезные советы по использованию.



Прочтите руководство пользователя.



Горячая поверхность.

**ПРИМЕ-
ЧАНИЕ**

Опасность, способная привести к материальному ущербу устройству или окружающей среде.

**Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)
Юридический адрес: Караач Джадесн № 2-6 34445
Сютлюдже/Стамбул/Турция**

Произведено в Турции

Содержание

1	Инструкция по технике безопасности	46
1.1	Использование по назначению	46
1.2	Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных ...	46
1.3	Электробезопасность	47
1.4	Безопасность при транспортировке	49
1.5	Меры безопасности во время монтажа	49
1.6	Безопасность использования ...	50
1.7	Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки	52
2	Руководство по окружающей среде	53
2.1	Директива по отходам	53
2.1.1	Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора	53
2.2	Информация об упаковочном материале	53
3	Ваш прибор	54
3.1	Описание изделия	54
3.2	Аксессуары для устройства	54
3.3	Технические характеристики	56
4	Первое использование	57
4.1	Первичная очистка	57
5	Использование вытяжки	57
6	Техническое обслуживание и чистка	61
6.1	Общая информация об очистке	61
6.2	Очистка панели управления	62
6.3	Алюминиевый фильтр	62
6.4	Угольный фильтр (использование без дымохода)	63
6.5	Освещение вытяжки	63
7	Устранение неполадок	64



1 Инструкция по технике безопасности

- Этот раздел содержит инструкции по технике безопасности, необходимые для предотвращения риска, получения травмы или материального ущерба.
- Если изделие передается кому-то еще для целей личного или последующего использования, необходимо также предоставить руководство пользователя, этикетки и другие соответствующие документы и детали.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения этих инструкций.
- В случае неисполнения данных инструкций гарантия аннулируется.
- Монтажные и ремонтные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо компоненты изделия, если это четко не указано в руководстве пользователя.
- Не вносите технических изменений в изделие.



1.1 Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для домашнего использования. Продукт не пригоден для использования в коммерческих и иных целях.
- Не используйте продукт в садах, на балконах или на открытом воздухе. Этот продукт предназначен для использования в домашних условиях и на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений.



1.2 Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных

- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, при условии надлежащего надзора и получения инструкций по безопасному использованию устройства.

- Дети не должны играть с устройством. Детям запрещено очищать и обслуживать устройство, за исключением детей под надзором взрослых.
- Данное устройство не предназначено для пользования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), если они не находятся под наблюдением или не получают необходимых инструкций.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Электроприборы представляют опасность для детей. Дети и домашние животные не должны играть с изделием.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск получения травм и удушья.
- Перед утилизацией изношенных и неиспользуемых изделий:
 1. Выньте вилку из розетки (если изделие подключено к розетке).
 2. Срежьте кабель питания и отсоедините его от изделия.
- 3. Не позволяйте детям играть с изделием, когда оно находится в режиме ожидания.



1.3 Электробезопасность

- Подключите устройство к заземленной розетке, защищенной предохранителем, который соответствует току, указанному на этикетке. Заземление должно выполняться квалифицированным электриком. Не используйте устройство без заземления в соответствии с местными / национальными правилами.
- Вилка или электрическое соединение прибора должны находиться в легкодоступном месте. Если это невозможно, должен быть механизм (предохранитель, выключатель, переключатель и т.д.) на электрической установке, к которой подключено устройство, в соответствии с электрическими правилами, и отсоединяющий все полюса от сети.
- Перед ремонтом, обслуживанием и очисткой отключите изделие от сети или выключите предохранитель.
- Подключите устройство к розетке, соответствующей значению напряжения и частоты, указанным на этикетке.

- Если в вашем изделии нет кабеля сетевого питания, используйте только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
 - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
 - Не прокладывайте шнур питания под изделием и позади него. Не кладите тяжелые предметы на шнур питания. Шнур питания не должен быть согнут, раздавлен и соприкасаться с любым источником тепла.
 - Не располагайте шнур питания рядом с нагревателями. Кабель может расплавиться, что вызовет пожар.
 - Необходимо, чтобы кабель питания не застревал во время установки на свое место устройства после монтажа либо очистки.
 - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
 - Используйте только оригинальный кабель. Не используйте обрезанные или поврежденные кабели.
 - Не используйте удлинитель или многополюсную вилку для работы с изделием.
 - Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к импортеру, чтобы использовать одобренный адаптер в тех случаях, когда необходимо использовать адаптер преобразователя (для имеющегося типа вилки).
 - Если длина линии питания недостаточна, обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
 - Переносные источники питания или тройники могут перегреться и загореться. Держите тройники и портативные источники питания подальше от устройства.
 - Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения возникновения опасности его необходимо заменить, обратившись к фирме-изготовителю устройства, сервисному агенту или лицу, указанным компанией.
 - Если в вашем изделии есть вилка, не выполняйте электрические соединения, отсоединяя вилку во время установки. Соединения, выполненные путем отключения, делают гарантию на изделие недействительной и представляют угрозу для безопасности пользователя.
- Если ваш продукт имеет кабель питания и штепсельную вилку:
- Никогда не вставляйте вилку изделия в сломанную, расшатанную или розетку или вне розетки. Убедитесь,

что вилка полностью вставлена в розетку. В противном случае соединения могут перегреться и вызвать пожар.

- Избегайте вставки устройства в заглушки, которые являются жирными, нечистыми или могут подвергаться воздействию воды (например, рядом со столешницей, откуда может вытекать вода). В противном случае существует риск короткого замыкания и поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками!
- Извлекайте вилку из розетки, держа ее за корпус, а не тянув за шнур.

1.4 Безопасность при транспортировке

- Отключите устройство от сети перед транспортировкой.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Не помещайте на прибор какие-либо предметы. Перемещайте прибор вертикально.
- Если необходимо транспортировать устройство, оберните его упаковочным материалом с пузырьковой пленкой или плотным картоном и вплотную заклейте его лентой. Надежно закрепите

движущиеся части изделия, чтобы предотвратить их повреждение.

- Перед установкой устройства и после транспортировки проверьте его на наличие повреждений. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.

1.5 Меры безопасности во время монтажа

- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электро-монтаж. Монтажные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электро-монтаж. Затем позвоните в авторизованную службу, чтобы выполнить установку. После установки авторизованной службой начинается гарантийный срок.
- Перед началом установки обесточьте линию питания, к которой будет подключено изделие, выключив предохранитель.

- Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке. Иначе существует риск получения травмы от острых краев!
- Перед установкой устройства проверьте его на наличие повреждений. Не устанавливайте изделие, если оно повреждено.
- Избегайте использования любых теплоизоляционных материалов для покрытия внутренней части мебели, которая будет использоваться для установки.
- Прямые солнечные лучи и источники тепла, такие как электрические или газовые нагреватели, не должны присутствовать в зоне, где установлено изделие.
- Если за местом, где будет установлено изделие, есть розетка, необходимо убедиться, что изделие не соприкасается ни с розеткой, ни с вилкой, подключенной к розетке.
- Для использования с соединениями дымохода попросите квалифицированных специалистов оценить пригодность дымохода, к которому будет подключен продукт.
- Высота между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью плиты должна быть не менее 650 мм для газовых плит и 500 мм для электрических плит. В противном случае ваше изделие подвергнется воздействию тепла или пламени варочной панели и будет представлять угрозу безопасности.
- (Для модели С) В электрических плитах самая высокая производительность в изделии достигается за счет высоты 550 мм.
- Никогда не прикрепляйте вытяжку к дымоходам, используемым в качестве пламенного нагревателя или пламенно-излучающих нагревателей. Соблюдайте местные правила по очистке отходящего воздуха.
- При подключении дымохода к изделию необходимо использовать трубы диаметром 120 мм. Трубное соединение должно быть как можно короче и иметь мало изгибов.



1.6 Безопасность использования

- **Опасность отравления!** Во время работы прибора воздух забирается из всего дома. При отсутствии достаточной вентиляции возникает воздушный поток, и отходы и токсичные газы, выделяющиеся в результате сгорания в

- доме, повторно абсорбируются. Не эксплуатируйте изделие вместе с изделиями, которые обеспечивают циркуляцию воздуха и могут выделять токсичные газы (древесина, газ, нефть и угольные плиты, котлы, водонагреватели и т. д.).
- Убедитесь, что после каждого использования будет изделие выключено.
 - Не используйте изделие, если оно сломалось или повредилось во время использования. Отключите духовку от электричества. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
 - Не прикасайтесь к лампам вытяжки после ее долгого использования. Горячие лампы могут обжечь руку.
 - Не эксплуатируйте прибор без фильтра для улавливания масла. Не снимайте фильтры во время работы прибора. В противном случае масло может отрицательно повлиять на изделие и электрические соединения.
 - Не допускайте сильное пламя под изделием. В противном случае масло в фильтре-маслоуловителе может воспламениться, вызвав пожар.
 - Выключите плиту, прежде чем снимать кастрюли, сковородки и т. д. В противном случае ваш продукт может пострадать от пламени и растущего тепла.
 - Никогда не устанавливайте на вытяжку что-нибудь горючее или предметы, которые могут упасть. В противном случае она может упасть на варочную панель и вызвать риск воспламенения или упасть на пищу и травмировать пользователя.
 - Не храните под вытяжкой легковоспламеняющиеся материалы.
 - (Для моделей А и В) Включите вытяжку еще на 15 минут после процесса приготовления или жарки, чтобы тщательно очистить кухонный воздух от запахов и паров, образующихся во время приготовления.
 - (За исключением изделий, которые возвращают вытяжной воздух в помещение) Помещение должно хорошо вентилироваться, если вытяжка используется в той же зоне, что и оборудование для сжигания газа или жидкого топлива.
 - Дымовая труба приборов, таких как обогреватели помещений, работающих на газе или жидком топливе, должна

быть полностью изолирована в среде, где используется вытяжка, или прибор должен быть герметичным.

- Если есть другой прибор, работающий не на электроэнергии, в той же среде, что и вытяжка, отрицательное давление в помещении должно быть не более 0,04 мбар, чтобы выхлоп другого прибора не был втянут обратно в помещение вытяжкой.
- Легко воспламеняющиеся и горючие материалы не должны подвешиваться на ручках вытяжки (при наличии).
- Под вытяжкой не должно быть открытого пламени. (например, фламбе)
- **Предостережение:** Доступные детали могут нагреваться при использовании с плитой.

1.7 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки



- Смазка, скопившаяся на вытяжке и фильтре для смазки, должна очищаться с указанными интервалами. В противном случае, существует опасность воспламенения!
- При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц. В противном случае скопление масла в фильтре может привести к воспламенению и представлять опасность.
- Не мойте устройство путем распыления или наливания на него воды! Существует риск поражения электрическим током!
- Не используйте пароочистители для очистки прибора, так как это может вызвать поражение электрическим током.

2 Руководство по окружающей среде

2.1 Директива по отходам

2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые после переработки могут использоваться повторно. Следовательно,

запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах

сбора в местной администрации. Утилизация прибора надлежащим образом помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

RU

Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

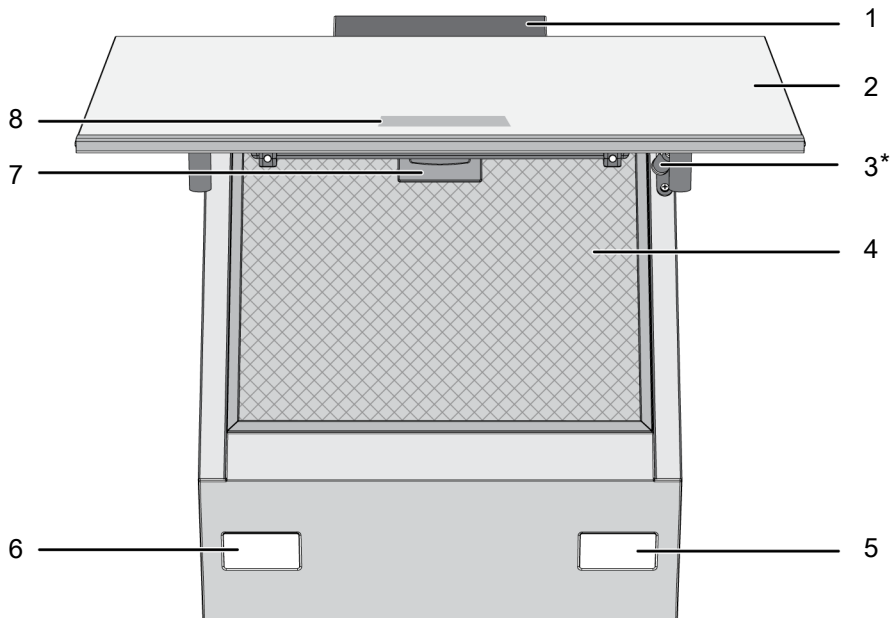
2.2 Информация об упаковочном материале

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные отходы вместе с бытовыми или иными отходами, отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, обозначенные местными органами власти.

3 Ваш прибор

3.1 Описание изделия

RU



1 Корпус вытяжки

3 Демпфер

5 Лампа

7 Фиксатор алюминиевого фильтра

2 Стеклопанель крышки вытяжки

4 Алюминиевый фильтр

6 Лампа

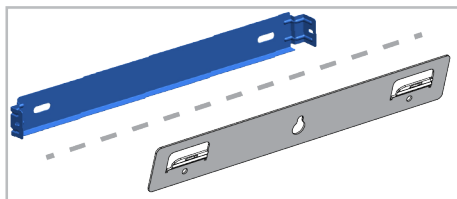
8 Панель управления

* Зависит от модели. Может не быть не доступен для вашего устройства.

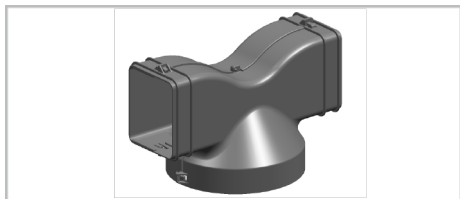
3.2 Аксессуары для устройства

В зависимости от модели устройства, поставляемый аксессуар может варьироваться. Аксессуары, описанные в руководстве пользователя, могут быть недоступны в вашем изделии.

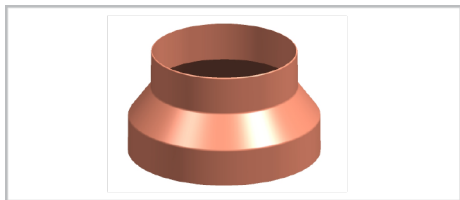
Установка на стену



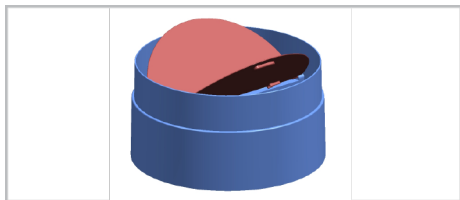
Переходник воздуховода



Адаптер подключения дымохода



Крышки для предотвращения обратного воздушного потока



3.3 Технические характеристики

Внешние размеры устройства (высота/ширина/глубина)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Напряжение/частота	220-240 V ~1N; 50 Hz
Общая потребляемая мощность	max. 300 W
Мощность всасывания	700-720 м3/ч
Диаметр воздуховыпускной трубы	120-150 mm

Управление	
Модель А	3 уровня
Модель В	3 уровня + Booster (интенсивный режим)
Модель С	3 уровня + Booster (интенсивный режим)



Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества устройства.



Рисунки в этом руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему устройству.



Значения, указанные на этикетках устройства или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды, эти значения могут варьироваться.

4 Первое использование

Перед тем, как приступить к использованию вашего продукта, рекомендуется осуществить шаги, перечисленные в последующих разделах.

4.1 Первичная очистка

1. Уберите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхности духовки влажной тканью или губкой, затем вытрите насухо.

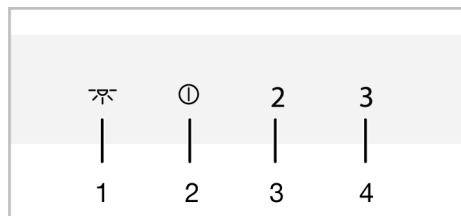
5 Использование вытяжки

Вытяжка имеет двигатель с различными скоростями. Для хорошей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и конденсации паров.



Если питание отключается при активных включенных программах в вытяжке, программа отменяется.

МОДЕЛЬ А

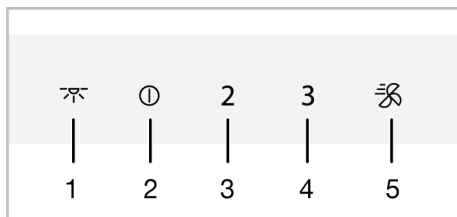


- 1 Символ освещения
- 2 Кнопка включения/выключения / Скорость 1
- 3 Кнопка скорости 2
- 4 Кнопка скорости 3

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Не используйте абразивные моющие средства, чистящие порошки и кремы или острые предметы во время чистки.

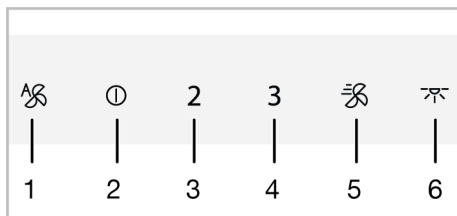
ПРИМЕЧАНИЕ: Во время первого использования в течение нескольких часов могут появляться дым и запах. Это нормально, и вам просто нужна хорошая вентиляция, чтобы удалить его. Избегайте непосредственного вдыхания обжигающих дыма и запахов.

МОДЕЛЬ В



- 1 Символ освещения
- 2 Кнопка включения/выключения / Скорость 1
- 3 Кнопка скорости 2
- 4 Кнопка скорости 3
- 5 Кнопка интенсивного режима

МОДЕЛЬ С



- 1 Кнопка автоматического режима
- 2 Кнопка включения/выключения / Скорость 1
- 3 Кнопка скорости 2
- 4 Кнопка скорости 3
- 5 Кнопка интенсивного режима
- 6 Символ освещения


Эксплуатация вытяжки

1. Коснитесь клавиши уровня скорости, которую вы выбрали для управления вытяжкой.
 - ⇒ Загорится кнопка установки уровня скорости.
2. Вы можете коснуться других клавиш уровня скорости, чтобы изменить уровень скорости.




После включения устройство будет работать в течение максимум 6 часов, если не будет нажата ни одна кнопка.



Выключение вытяжки

1. Чтобы выключить вытяжку, снова нажмите на кнопку уровня, на котором работает вытяжка, или кнопку .



Если вы нажмете на кнопку  с любой активной функцией, кроме лампы, то функция будет отменена.

Включение режима интенсивной вентиляции (Booster) (для моделей В и С)

1. Нажмите кнопку  один раз, чтобы запустить вытяжку в режиме интенсивной вентиляции.
 - ⇒ Режим интенсивной вентиляции запускается и работает в течение максимум 10 минут. В течение этого времени загорается кнопка . Через 10 минут устройство продолжает работать на скорости 3, и загорается кнопка скорости 3.



В режиме интенсивной вентиляции при касании любой клавиши скорости она возвращается к этому уровню скорости и продолжает работать.

Эксплуатация лампы

1. Нажмите кнопку , чтобы включить освещение.
 - ⇒ Загорается освещение вытяжки. (Для моделей В и С) Если вы снова коснетесь кнопки в течение первой 1 минуты, лампа продолжит гореть при низком уровне освещенности. Если вы коснетесь ее снова через 1 минуту после включения лампы, она выключится.



Лампы освещения работают не более 12 часов.

Выключение лампы

1. Через минуту после включения лампы вытяжки вы можете выключить ее, снова коснувшись кнопки .



(Для моделей В и С) Если вы снова коснетесь кнопки и будете удерживать ее в течение 1 минуты после включения лампы, лампа переключится на уровень низкой освещенности.

Настройка цвета подсветки лампы (для моделей В и С)

Вы можете использовать цвет ламп подсветки вытяжки в 3-х различных оттенках.

1. При включенной лампе вытяжки нажмите кнопку более чем на 2 секунды.
 - ⇒ Лампа меняет цвет на другой.
2. Если вы продолжите удерживать кнопку , он будет меняться на следующий цвет через каждые 2 секунды. Для сохранения желаемого цветового оттенка не удерживайте кнопку , когда лампа находится в этом цветовом оттенке. Цветовой оттенок будет автоматически активирован.



Светлый оттенок можно изменить только при высокой интенсивности света лампы.



В случае отключения электроэнергии ваша вытяжка будет помнить набор оттенков цвета, а лампа будет работать в цвете, который был установлен в последний раз.

Автоматический режим (для модели С)

Ваша вытяжка измеряет температуру воздуха на кухне и воздуха, поступающего из варочной панели, с помощью датчика. В автоматическом режиме она определяет требуемые уровни для температуры воздуха из варочной панели, чтобы соответствовать температуре воздуха на кухне, и работает на уровнях, определяемых автоматически.

1. Чтобы включить автоматический режим, коснитесь кнопки .
 - ⇒ Автоматический режим активируется и работает до тех пор, пока температура воздуха из варочной панели не будет равна температуре окружающей среды. Когда температура выравнивается, она автоматически отключается. Для повторного включения необходимо снова включить автоматический режим.



Когда автоматический режим активен, автоматический режим будет отменен при включении и выключении изделия на любой скорости.

2. Чтобы выключить автоматический режим на раннем этапе, нажмите кнопку еще раз.



Если вы откроете крышку изделия при включенном автоматическом режиме, его производительность уменьшится. Не открывайте крышку, когда активирован автоматический режим.



Если разность температур окружающей среды возникает даже при неработающей варочной панели в автоматическом режиме, датчик температуры в изделии обнаруживает разницу, и изделие может начать работать со скоростью 2 или 3 в зависимости от разности. В этом случае автоматический режим будет отключен при выравнивании разности температур.



Не используйте автоматический режим, когда ваша варочная панель не работает.

Режим очистки воздуха (для моделей В и С)

Вы можете использовать режим очистки воздуха, чтобы устранить запах в вашем доме в течение длительного времени на низком уровне.

1. Нажмите кнопку скорости 1 более чем на 3 секунды.
 - ⇒ Активирован режим очистки воздуха. Световой индикатор кнопки скорости 1 мигает, когда активен режим очистки воздуха.
2. Режим очистки воздуха будет работать на скорости 1 в течение 10 минут за 1 час и выключится на 50 минут. Если не отключить режим очистки воздуха, он будет оставаться включенным в течение 10 минут, затем будет выключаться на 50 минут каждый час в течение 24 часов.



Когда режим очистки воздуха активен, он автоматически отменяется при нажатии любой клавиши, за исключением клавиши лампы. Ваша вытяжка продолжит работать при нажатой клавише.

Предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. Очистите

алюминиевые фильтры. После очистки лампа предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно выключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра сбрасывается, и лампа выключается.



Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.



Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении алюминиевого фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.



Если отключить предупреждение без очистки алюминиевого фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов вытяжка снова выдаст предупреждение.

Предупреждение о заполнении угольного фильтра (для изделий с угольным фильтром)

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. В этом случае необходимо заменить угольный фильтр. Для этого обратитесь в авторизованный сервисный центр. После замены лампа предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно выключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении угольного фильтра сбрасывается, и лампа выключается.



Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении угольного фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.



Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении угольного фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.



Если отключить предупреждение без замены угольного фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов снова выдается предупреждение.

6 Техническое обслуживание и чистка

6.1 Общая информация об очистке

Общие предупреждения

- Подождите, пока устройство остынет до начала очистки. Горячие поверхности могут вызвать ожоги!
- Не наносите моющие средства прямо на горячие поверхности. Это может привести к появлению стойких пятен.
- Продукт должен быть тщательно очищен и высушен после каждого использования. Таким образом, остатки пищи должны легко очищаться, и эти остатки не должны подгорать, когда прибор снова будет использоваться позже. Таким образом продлевается срок службы прибора и уменьшаются часто возникающие проблемы.
- Не используйте паровые моющие средства для чистки.
- Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Неподходящими чистящими средствами являются: отбеливатель, чистящие средства, содержащие аммиак, кислоту или хлорид, паровые чистящие средства, чистящие средства, средства для удаления пятен и ржавчины, абразивные чистящие средства (очистители для сливков, чистящие порошки, чистящие кремы, абразивы и скрубберы, проволока, губки, чистящие салфетки, содержащие грязь и остатки моющих средств).
- При каждой очистке не требуется использование специальных чистящих материалов. Необходимо очищать прибор с использованием моющего средства для посуды и теплой воды с помощью мягкой ткани или губки, а затем вытереть сухой тканью.
- Обязательно полностью вытрите всю оставшуюся жидкость после очистки и немедленно удалите все частицы еды, разбрызгиваемые во время приготовления.

- Не мойте какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине, если иное не указано в руководстве пользователя.

Нержавеющие поверхности

- Не используйте кислотные или хлорсодержащие чистящие средства при чистке поверхностей и ручек из нержавеющей стали.
- Поверхность из нержавеющей стали со временем может изменить цвет. Это нормальное явление. После каждой операции очищайте поверхность с помощью моющего средства, подходящего для поверхностей из нержавеющей стали.
- Выполняйте очистку с помощью мягкой мыльной ткани и жидкого (не вызывающего появления царапин) моющего средства, стараясь протирать в одном направлении.
- Всегда и сразу удаляйте накипь, масло, крахмал и белковые пятна с поверхностей. Пятна могут ржаветь в течение длительных периодов времени.
- Очистители, распыленные/нанесенные на поверхность, должны быть немедленно удалены. Абразивные чистящие средства, оставленные на поверхности, приводят к тому, что поверхность становится белой.

Стеклопанные поверхности

- При очистке стеклянных поверхностей не используйте чистки из твердого металла и абразивные чистящие материалы. Они могут повредить стеклянную поверхность.
- Очищайте прибор с помощью средства для мытья посуды, теплой воды и салфетки из микрофибры, предназначенной для стеклянных поверхностей, и вытирайте насухо сухой тканью из микрофибры.
- Если после очистки останется моющее средство, намочите его холодной водой и вытрите мягкой тканью. Остаток моющего средства в следующий раз может повредить поверхность стекла.

- Ни при каких обстоятельствах нельзя счищать засохшие остатки на стеклянной поверхности зубчатыми ножами, проволочной мочалкой или подобными царапающими инструментами.
- Пятна кальция (желтые пятна) на поверхности стекла можно удалить с помощью имеющегося в продаже средства для удаления накипи, а также с помощью средства для удаления накипи, такого как уксус или лимонный сок.
- Если поверхность сильно загрязнена, нанесите чистящее средство на пятно с помощью губки и подождите, пока оно подействует должным образом. Затем протрите стеклянную поверхность влажной тканью.
- Изменения цвета и появление пятен на поверхности стекла являются нормальными и не считаются дефектами.

Пластиковые детали и окрашенные поверхности

- Используя моющее средство для мытья посуды, теплую воду очистите пластиковые детали и окрашенные поверхности и мягкую ткань или губку, а затем вытрите их сухой тканью.
- Не используйте чистки из твердого металла и абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхности.
- Следите за тем, чтобы стыки компонентов прибора не оставались влажными и с моющим средством. В противном случае на этих стыках может возникнуть коррозия.

6.2 Очистка панели управления

- При очистке панелей с поворотными переключателями протрите панель и переключатели влажной мягкой тканью и вытрите насухо сухой тканью. Не снимайте переключатели и прокладки под ними для очистки панели управления. Панель управления и переключатели могут быть повреждены.
- При очистке панелей из нержавеющей стали с поворотными переключателями не используйте чистящие средства

для поверхностей из нержавеющей стали вокруг ручек. Индикаторы вокруг переключателя могут быть стерты.

- Очистите сенсорные панели управления влажной мягкой тканью и вытрите сухой тканью. Если ваше устройство имеет функцию блокировки клавиш, то включите блокировку клавиш перед выполнением очистки панели управления. В противном случае может произойти сбой на кнопках.

6.3 Алюминиевый фильтр

Этот фильтр служит для удержания частиц масла в воздухе. **При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц.** Для достижения этой цели требуется следующее:

1. Снимите алюминиевые фильтры.
2. Промойте фильтры в воде с помощью жидкого моющего средства и установите на место после сушки.

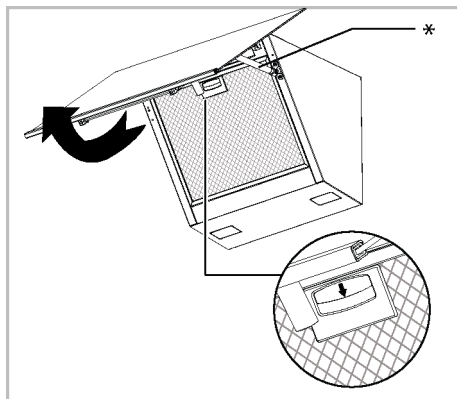
Алюминиевые фильтры могут менять цвет при стирке; это нормально и не требует замены фильтров.



Вы также можете промыть алюминиевый фильтр в стиральной машине. (макс. 70 °C)

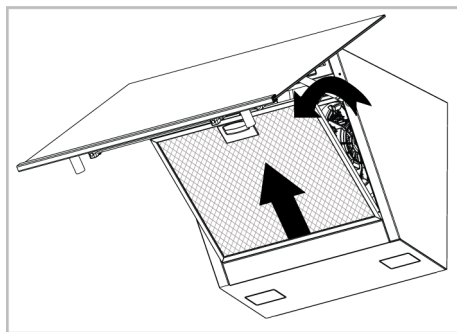
Снятие алюминиевых фильтров

1. Откройте крышку вытяжки в верхнем направлении и потяните алюминиевый фильтр вниз, как показано на рисунке.



* Демпфер опционально. Он может быть недоступен в вашем продукте.

2. Аккуратно потяните фильтр к себе и вверх, чтобы извлечь его из паза.



3. Установите алюминиевый фильтр в паз после промывки, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

6.4 Угольный фильтр (использование без дымохода)

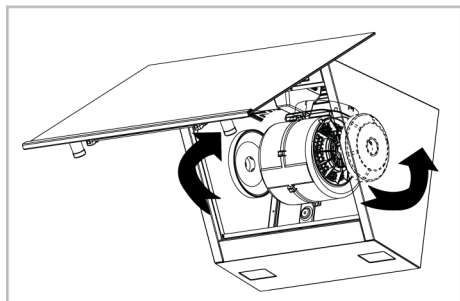
Общие предупреждения

- Если вы установили изделие без дымохода, при нормальном использовании угольные фильтры следует заменять каждые 4 месяца. Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.
- Никогда не мойте угольный фильтр.
- Если вы не будете соблюдать правила очистки и замены фильтров вытяжки, вы можете вызвать пожар.

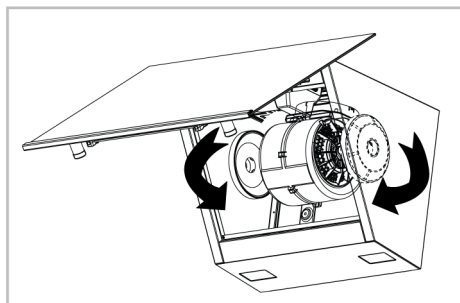
i При использовании угольного фильтра уровень шума увеличивается, а скорость потока снижается.

Снятие угольных фильтров

1. Откройте стеклянную крышку вытяжки и снимите алюминиевый фильтр.
2. Открутите угольные фильтры справа и слева от держателя двигателя.



3. Поместите проушины новых угольных фильтров в проушины на держателе двигателя и поверните их по часовой стрелке, чтобы защелкнуть их на месте.



4. Закройте стеклянную крышку после установки алюминиевого фильтра.

6.5 Освещение вытяжки

В случае выхода из строя лампы в вытяжке обратитесь к местному дилеру или в службу поддержки покупателей для замены лампы.

7 Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций этого раздела неисправность не удалось решить, обратитесь к вашему продавцу или в авторизованную мастерскую. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно.

RU

Изделие не работает.

- Возможно, предохранитель неисправен или перегорел. >>> Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или активируйте повторно.
- Изделие не может быть подключено к сети. >>> Проверьте, подключен ли продукт к розетке или нет.
- Кнопка скорости может быть не активирована. >>> Нажмите/коснитесь нужной кнопки скорости.
- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

Индикатор вытяжки не горит.

- Лампа вытяжки может быть неисправной. >>> Обратитесь к местному дилеру, у которого вы приобрели изделие, или в отдел обслуживания покупателей.
- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

